



Кодекс этических норм и делового поведения



НАШИ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА В ДЕЙСТВИИ

Содержание

3 **Обращение главного исполнительного директора**

4 **Наша основная система ценностей**

5 **Наш Кодекс**

- 6 Применение Кодекса
- 7 Понимание и соблюдение всех применимых правил, законов и постановлений
- 8 Наши обязанности
- 8 Наши руководители и менеджеры — поборники соблюдения Кодекса

9 **Обращение за помощью и сообщение о нарушениях**

- 9 Получение рекомендаций, обращение с вопросами и сообщение о явлениях, вызывающих беспокойство
- 9 Линия связи для представления анонимных отчетов (Helpline)
- 9 Правила, исключающие возмездие
- 9 Рассмотрение отчетов и расследования

10 **Наши сотрудники**

- 11 Культурно-этническое многообразие и уважение друг к другу на рабочих местах
- 13 Конфиденциальность личной жизни на рабочем месте
- 14 Обеспечение безопасности на рабочих местах
- 15 Употребление наркотиков и алкогольных напитков на рабочих местах

16 **Наши заказчики, поставщики и конкуренты**

- 17 Законы о борьбе с коррупцией
- 18 Соблюдение импортных и экспортных правил
- 19 Конфликты интересов
- 21 Антитрестовские законы и законы о конкуренции
- 22 Справедливое заключение сделок
- 23 Ответственное использование источников
- 24 Заключение сделок с заказчиками
- 25 Качество и безопасность продукции

26 **Наши акционеры**

- 27 Ведение и хранение записей, представление отчетов и раскрытие информации
- 28 Сотрудничество в ходе ревизий и правительственных расследований
- 29 Незаконные операции с использованием конфиденциальной информации
- 30 Защита информации и право собственности на информацию
- 31 Надлежащее использование активов компании
- 33 Единогласие

34 **Наши общины**

- 35 Корпоративная гражданственность
- 35 Персональный политический вклад и благотворительность
- 36 Охрана окружающей среды

37 **Адресные данные**

38 **Форма подтверждения**

Обращение нашего главного исполнительного директора

Будучи глобальным лидером в области прецизионной технологии, мы заслужили свою репутацию благодаря решению передовых задач, обеспечивающих успех наших заказчиков. Накопив более чем восьмидесятилетний опыт разработки инновационной продукции, мы заняли положение, способствующее скорейшему росту по мере того, как мы продолжаем укреплять осмысленные связи между нашими подразделениями и с нашими заказчиками.

Мы рады видеть, что вы сопровождаете нас на этом пути, и просим вас учитывать при этом некоторые вещи. Для нас все начинается с нашей основной системы ценностей. Наши заказчики и общины полагаются на добросовестное осуществление нами коммерческой деятельности, на наше уважение к людям, на нашу приверженность интересам заказчиков, энергию и мастерство — и мы нуждаемся в вашей помощи для того, чтобы оправдывать такие ожидания. Этому может способствовать наш «Кодекс этических норм и делового поведения» («Кодекс»).

Мы разработали Кодекс в качестве руководства, помогающего оценивать распространенные проблемы, с которыми вы можете сталкиваться на работе. Прочтите Кодекс и часто сверяйтесь с ним. Так как предугадать все ситуации невозможно, в тексте Кодекса указаны ресурсы, позволяющие вам пользоваться дополнительной помощью. Если вы окажетесь в ситуации, не предусмотренной Кодексом и [нашей системой ценностей](#), пожалуйста, рассмотрите возможность обсуждения проблемы с вашим непосредственным руководителем или менеджером. Если это невозможно, вы можете обратиться к какому-либо другому представителю руководства или связаться с любым из ресурсов, перечисленных в разделе «[Адресные данные](#)» этого Кодекса — в том числе воспользоваться вневедомственной линией связи для представления анонимных отчетов ([Help-line](#)). Все мы нужны для того, чтобы корпорация Nordson продолжала работать с максимальной добросовестностью.

Вместе со всей группой исполнительного руководства я сделаю все возможное для того, чтобы поддерживать, в сотрудничестве с вами, нашу высокую репутацию на протяжении многих лет. Пожалуйста, обращайтесь ко мне с любыми возникающими у вас вопросами. Заранее благодарю вас за сотрудничество и преданность своему делу.

С уважением,

Сундарам Нагараджан
Президент и главный исполнительный директор

Наша основная система ценностей

4



Наша система ценностей — принципы нашего функционирования — основа всех операций корпорации Nordson. Внедряя эти ценности в каждый аспект нашей деятельности, мы обеспечиваем достижение наилучших результатов с нашей точки зрения и с точки зрения других заинтересованных сторон.

ДОБРОСОВЕСТНОСТЬ

- Мы честно взаимодействуем с нашими служащими, заказчиками, акционерами, общинами и СМИ и самими собой.
- Мы делаем то, что считаем правильным.
- Мы не поступаемся своими стандартами.

УВАЖЕНИЕ К ЛЮДЯМ

- Служащие корпорации Nordson сотрудничают, руководствуясь одними и теми же представлениями — скромно, сознательно и открыто.
- Мы стремимся формировать инклюзивную среду, обогащенную различными точками зрения.
- В отношении обеспечения безопасности не может быть никаких компромиссов.
- Мы вносим вклад в наши общины.

ПРИВЕРЖЕННОСТЬ ИНТЕРЕСАМ ЗАКАЗЧИКОВ

- Качеству и обслуживанию необходимо уделять первоочередное внимание.
- Мы ожидаем от себя больше, чем от нас ожидают заказчики.
- Мы приветствуем быстрое экспериментирование и прорывные идеи, обеспечивающие успех заказчиков.
- Мы гордимся нашей моделью «тесного взаимодействия с заказчиками», сосредоточивая внимание на самых выгодных возможностях, открывающихся на различных рынках и благодаря различным технологиям.

ЭНЕРГИЯ

- Мы применяем перспективный подход к решению проблем, будучи уверены в своей способности их решать.
- Энтузиазм мотивирует нас в нашей работе.
- Мы заботимся о том, что делаем... безразличие хуже самого опасного конкурента.

МАСТЕРСТВО

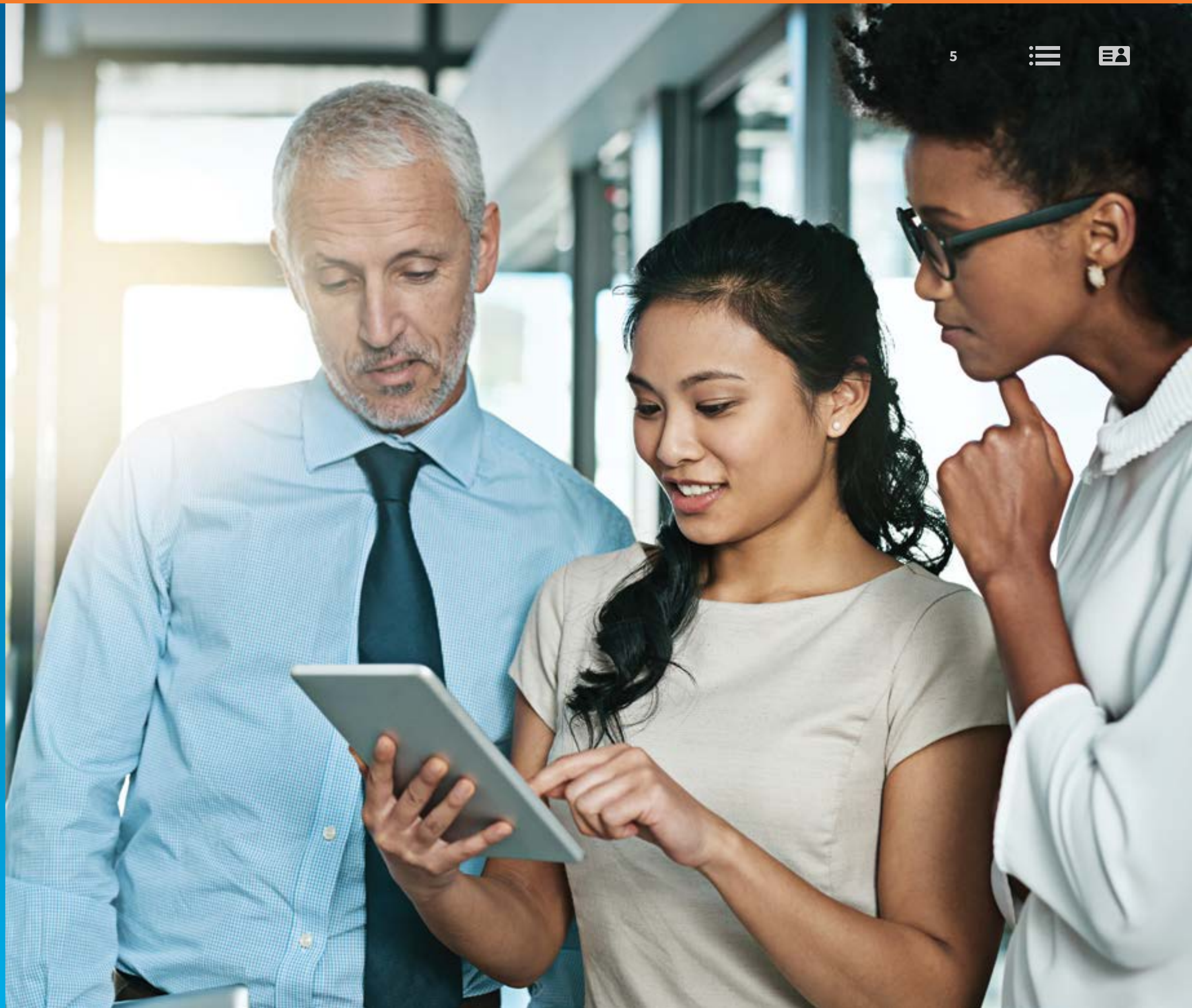
- Мы ожидаем только наилучшего от нашего руководства, от наших сотрудников и от себя.
- Мы всегда готовы получать и предоставлять отзывы о производительности, позволяющие нам совершенствоваться и расти.



Наш Кодекс

В ЭТОМ РАЗДЕЛЕ

- 6 Применение Кодекса
 - 7 Понимание и соблюдение всех применимых правил, законов и постановлений
 - 8 Наши обязанности
 - 8 Наши руководители и менеджеры — поборники соблюдения Кодекса
-





Применение нашего Кодекса

Зачем существует Кодекс?

«Кодекс этических норм и правил делового поведения» корпорации Nordson («Кодекс») — справочное руководство, помогающее принимать этические и надлежащие деловые решения на основе [нашей системы ценностей](#). Кодекс помогает принимать решения, наиболее соответствующие этическим нормам, в тех случаях, когда выбор надлежащих действий может быть непростым. В Кодексе рассматриваются самые распространенные этические проблемы, с которыми мы можем сталкиваться, и содержатся ссылки на полезные ресурсы, позволяющие получать дополнительные рекомендации и сообщать о явлениях, вызывающих беспокойство.

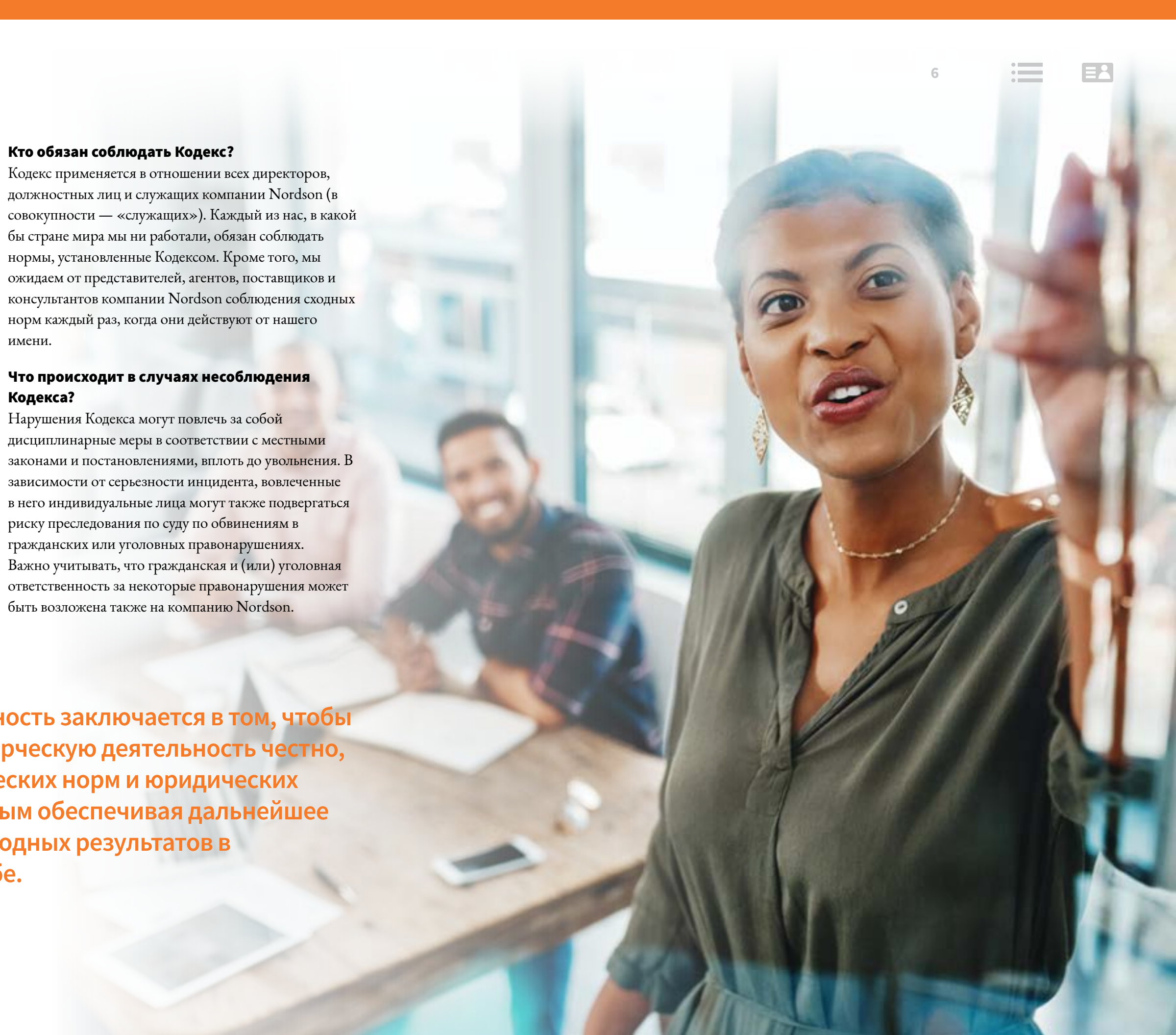
Кто обязан соблюдать Кодекс?

Кодекс применяется в отношении всех директоров, должностных лиц и служащих компании Nordson (в совокупности — «служащих»). Каждый из нас, в какой бы стране мира мы ни работали, обязан соблюдать нормы, установленные Кодексом. Кроме того, мы ожидаем от представителей, агентов, поставщиков и консультантов компании Nordson соблюдения сходных норм каждый раз, когда они действуют от нашего имени.

Что происходит в случаях несоблюдения Кодекса?

Нарушения Кодекса могут повлечь за собой дисциплинарные меры в соответствии с местными законами и постановлениями, вплоть до увольнения. В зависимости от серьезности инцидента, вовлеченные в него индивидуальные лица могут также подвергаться риску преследования по суду по обвинениям в гражданских или уголовных правонарушениях. Важно учитывать, что гражданская и (или) уголовная ответственность за некоторые правонарушения может быть возложена также на компанию Nordson.

Наша общая обязанность заключается в том, чтобы осуществлять коммерческую деятельность честно, с соблюдением этических норм и юридических требований, тем самым обеспечивая дальнейшее достижение превосходных результатов в глобальном масштабе.





Понимание и соблюдение всех применимых правил, законов и постановлений

В качестве международной организации мы должны понимать, что в разных странах действуют различные законы и постановления. Мы должны быть знакомы с различными местными законами и постановлениями, применимыми к нашим обязанностям на работе, и соблюдать их.

Так как акции компании Nordson находятся в свободном обращении на биржах США, для нас чрезвычайно важно соблюдать американские законы независимо от того, где мы работаем. В случае расхождения между законами США и местными законами или традициями следует обращаться за рекомендациями к одному из юристов из нашего [юридического отдела](#) перед тем, как принимать какие-либо меры. Хотя мы ожидаем, что наши работники в целом должны быть знакомы с их профессиональными обязанностями, от большинства из нас не требуется профессиональная юридическая квалификация.

Вы — немаловажный участник коллектива корпорации Nordson, и поэтому от вас и ваших сотрудников ожидается соблюдение Кодекса и предусмотренных им высоких этических норм.

ПРИНЯТИЕ ПРАВИЛЬНЫХ РЕШЕНИЙ

Принимать правильные решения не всегда просто. При этом может оказаться полезным следующий контрольный перечень этических вопросов. Если вы не уверены в том, считается ли надлежащим то или иное действие, задавайте себе эти вопросы.

Законно ли предлагаемое действие?



Соответствует ли оно Кодексу и действующим правилам компании?



Отражает ли оно нашу систему ценностей?



Соответствует ли оно нашим обязательствам перед теми, кого мы обслуживаем?



Окажемся ли мы в удобном положении, если наши действия станут общеизвестными?



Если вы ответили **«НЕТ»** (или «не знаю») на **ЛЮБОЙ** из этих вопросов,



ОСТАНОВИТЕСЬ и обратитесь за рекомендациями прежде, чем принимать дальнейшие меры.

Обращаться за помощью — в любой ситуации, в любых обстоятельствах — целесообразно. Обратитесь за рекомендациями к своему руководителю или менеджеру либо воспользуйтесь любым из ресурсов, перечисленных в разделе «Адресные данные» этого Кодекса.



Наши обязанности

В Кодексе приводятся сведения, относящиеся к конкретным вопросам, по-разному касающимся каждого из нас. Независимо от того, какую роль мы играем, однако, на каждого из нас возлагаются следующие обязанности.

- Ежегодно подтверждать, что мы выполнили свои обязанности, предусмотренные Кодексом.
- Поддерживать [нашу систему ценностей](#) и соблюдать Кодекс, наши правила и любые применимые законы и постановления.
- Принимать обоснованные решения и применять здравый смысл, действуя добросовестно и честно.
- [Сообщать](#) об известных или подозреваемых нарушениях Кодекса.
- Обращаться за рекомендациями, если у вас возникают какие-либо вопросы или замечания, относящиеся к Кодексу.
- Сотрудничать в ходе расследований и отвечать на запросы уполномоченных лиц о предоставлении информации.

Наши руководители и менеджеры — поборники соблюдения Кодекса

На наших руководителей и менеджеров возлагаются дополнительные обязанности: они должны показывать пример соблюдения Кодекса и всемерно содействовать его соблюдению другими. Будучи лидерами, они:

- несут ответственность за то, чтобы отчитывающиеся перед ними служащие хорошо понимали Кодекс и действовали в соответствии с ним;
- обеспечивают достаточное понимание Кодекса служащими, входящими в их коллективы;
- контролируют соответствие Кодексу деловых решений, принимаемых служащими;
- создают на рабочих местах условия, в которых служащие не опасаются задавать вопросы или сообщать о явлениях, вызывающих их беспокойство;
- в корпорации Nordson не допускается возмездие в отношении любых лиц, добросовестно сообщающих о беспокоящих их обстоятельствах; под «добросовестным» представлением отчета подразумевается, что то или иное лицо честно, точно и полностью сообщает о событиях и обстоятельствах в той мере, в какой они ему известны.



Основатели компании Nordson: Уолтер Дж. Норд (слева), Эрик Норд (посередине) и Ивэн Норд (справа).

С самого начала наши основатели (см. фото) подчеркивали, что достижение нами успеха возможно только «в рамках соблюдения этических норм и просвещенной гражданственности».



Обращение за помощью и сообщение о нарушениях

Хотя в Кодексе мы попытались предусмотреть множество распространенных юридических и этических ситуаций, с которыми вы можете сталкиваться в ходе повседневной коммерческой деятельности, в некоторых случаях вы можете быть не уверены в том, как именно следует решать возникшую проблему. В таких случаях мы рекомендуем пользоваться ресурсами нашей компании, упомянутыми в тексте Кодекса.

ЕСЛИ ВЫ НУЖДАЕТЕСЬ В РУКОВОДЯЩИХ УКАЗАНИЯХ ИЛИ ЖЕЛАЕТЕ СООБЩИТЬ О ЯВЛЕНИЯХ, ВЫЗЫВАЮЩИХ ВАШЕ БЕСПОКОЙСТВО:

1. в первую очередь вам следует рассмотреть возможность обсуждения этого вопроса с вашим непосредственным руководителем или менеджером;
2. если обращаться к непосредственному руководителю или менеджеру неуместно, вы можете обратиться к какому-либо другому представителю руководства;
3. вы можете также воспользоваться любым из ресурсов, перечисленных в разделе «[Адресные данные](#)» этого Кодекса, в том числе рекомендациями:

- работников вневедомственной линии связи (Helpline);
- должностного лица, ответственного за соблюдение этических норм, правил и законов;
- корпоративного отдела связи;
- группы обеспечения глобального соблюдения торгового законодательства;
- юридического отдела;
- отдела трудовых ресурсов.

Мы обязаны безотлагательно сообщать о любых вызывающих беспокойство явлениях и о любых нарушениях Кодекса. Представляя информацию о таких явлениях или нарушениях на рассмотрение руководства, тем самым вы способствуете строжайшему соблюдению корпорацией Nordson этических и юридических норм.



ЛИНИЯ СВЯЗИ ДЛЯ ПРЕДСТАВЛЕНИЯ АНОНИМНЫХ ОТЧЕТОВ (HELPLINE)

Если это допускается местными законами, вы можете представить анонимный отчет, пользуясь внешней линией связи для представления отчетов ([Helpline](#)). Пожалуйста, учитывайте, что представление анонимного отчета может ограничить нашу способность проводить тщательное расследование. Поэтому мы настоятельно рекомендуем включать подробную информацию, в том числе удостоверяющую вашу личность, представляя отчет. Все отчеты рассматриваются как строго конфиденциальные в той мере, в какой это требуется законами и необходимо для проведения расследования.

Что такое «вневедомственная линия связи Helpline»?

Вневедомственная линия связи [Helpline](#) — ресурс третьей стороны, позволяющий задавать любые вопросы и сообщать о вызывающих беспокойство обстоятельствах либо о нарушениях по телефону или в режиме онлайн. Вы можете пользоваться линией связи [Helpline](#) совершенно анонимно, если это допускается местными законами. Этот ресурс доступен круглосуточно в любой день недели; по запросу предоставляются услуги устных переводчиков, говорящих на местном языке. Оператором линии связи [Helpline](#) является независимая компания, помогающая корпорации Nordson решать беспокоящие вас вопросы. Если вы не уверены, что знаете, к кому обратиться с вопросами, или желаете представить отчет, но вам неудобно это сделать каким-либо иным способом, вы можете бесплатно позвонить по линии связи [Helpline](#) по одному из номеров, указанных в разделе «[Адресные данные](#)» нашего Кодекса, или воспользоваться этой линией в режиме [онлайн](#).

Что произойдет, когда вы соединитесь по вневедомственной линии Helpline?

Специалист составит подробную сводку вашего сообщения и направит ее на рассмотрение уполномоченного члена группы корпорации Nordson, отвечающей на этические вопросы и решающей их. Представив отчет, вы получите номер для дальнейшего отслеживания статуса его обработки.

Правила, исключающие возмездие

Чтобы содействовать формированию культурной среды, в которой мы не опасаемся высказывать сомнения по поводу применяемых нами деловых методов и обсуждать их, важно, чтобы каждый из нас неукоснительно придерживался принципа предотвращения применения незаконных и неэтичных деловых методов. Поэтому какие-либо меры возмездия, связанные с обращением за рекомендациями или с добросовестным представлением отчетов об известных или подозреваемых нарушениях, не допускаются.

Любой служащий, принимающий меры против другого служащего в связи с представлением отчета, может быть подвергнут дисциплинарным мерам в соответствии с местными законами и постановлениями, вплоть до увольнения.

Рассмотрение отчетов и расследования

В компании Nordson все отчеты рассматриваются безотлагательно, тщательно и беспристрастно. По мере необходимости компания принимает надлежащие меры по устранению нарушений и дисциплинарные меры. Вас могут попросить принять участие в расследовании выявленных отчетом неправомерных действий. Ваше сотрудничество необходимо для устранения выявленного отчетом нарушения. Вся предоставляемая вами информация хранится в тайне в той мере, в какой это возможно. Время от времени вас могут попросить принять участие во внутриведомственном расследовании, которое проводится от имени компании. В таком случае от вас ожидается всестороннее сотрудничество в ходе любого расследования.



Наши сотрудники

В ЭТОМ РАЗДЕЛЕ

- 11 Культурно-этническое
многообразие и уважение друг
к другу на рабочих местах
 - 13 Конфиденциальность личной
жизни на рабочем месте
 - 14 Обеспечение безопасности на
рабочих местах
 - 15 Употребление наркотиков
и алкогольных напитков на
рабочих местах
-





Культурно-этническое многообразие и уважение друг к другу на рабочих местах

Наше обязательство

Относиться к сотрудникам с уважением, достойно и справедливо. Это способствует привлечению людей с самыми различными талантами, преимуществами и опытом, то есть нашему общему успеху.

Наше обязательство в действии

Мы изготавливаем, распределяем, импортируем и продаем продукцию и оборудование, обеспечивая безопасность заказчиков и в их интересах. Поэтому важно учитывать следующее.

В компании Nordson делается все возможное для создания комфортных условий на рабочих местах, обеспечивающих справедливое отношение к служащим.

Мы содействуем равенству возможностей.

Мы стремимся к тому, чтобы каждому, независимо от расового происхождения, вероисповедания и любых других характеристик, защищенных законами, предоставлялась справедливая возможность достижения успеха в компании Nordson. Это означает, что связанные с трудоустройством решения принимаются на основе существенных показателей, таких, как производительность, квалификация и индивидуальные заслуги.

Кроме того, мы применяем всеобъемлющий подход к разработке политики и программ компании, учитывая не только разнообразие состава наших коллективов, но и неофициальные обычаи и повседневное поведение нашего персонала — с тем, чтобы формировать равноправную и инклюзивную культуру.

ХАРАКТЕРИСТИКИ, ЗАЩИЩЕННЫЕ ЗАКОНОМ

- Расовое происхождение
- Цвет кожи
- Национальное происхождение
- Вероисповедание
- Пол
- Возраст
- Семейное положение
- Сексуальная ориентация
- Статус ветерана вооруженных сил
- Наличие гражданства
- Гендерные отождествление и самовыражение
- Ограничение физических или психических возможностей

Мы умеем подмечать домогательства и преследования.

Положительные условия на рабочем месте исключают возможность домогательств и преследований. Понимая, как распознавать домогательства и преследования, мы умеем их пресекать. К числу домогательств и преследований относятся следующие действия.

- Нежелательные домогательства сексуального характера
- Оскорбления на основе расового происхождения
- Шутки или оскорбительные замечания на основе защищенных характеристик

Имейте в виду, что в корпорации Nordson не допускается какое-либо оскорбительное поведение. Независимо от того, нарушаются ли местные законы, если поведение не соответствует [нашей системе ценностей](#), о нем следует безотлагательно [сообщать](#).

ДОМОГАТЕЛЬСТВА И ПРЕСЛЕДОВАНИЯ

Любое нежелательное поведение по отношению к другому лицу, создающее запугивающую, враждебную или оскорбительную атмосферу на рабочем месте. Домогательства или преследования могут отличаться или не отличаться сексуальным характером, могут быть словесными или физическими, устными или письменными, выраженными лицом к лицу или с использованием электронных средств связи.

Мы применяем справедливые методы трудоустройства.

Мы пресекаем любые нарушения прав человека, так как обязаны уважать друг друга. В частности, мы обязаны придерживаться следующих принципов.

- Соблюдать все применимые законы, относящиеся к оплате труда и расписанию работы.
- Сообщать о любых небезопасных условиях на рабочих местах.
- Никогда не использовать незаконный детский труд или принудительный труд.
- Предотвращать торговлю людьми, никогда не забывая:
 - отказываться от какого-либо вознаграждения в процессе вербовки служащих;
 - своевременно возвращать служащим все удостоверяющие личность документы (такие, как паспорта), чтобы избежать несправедливого ограничения поездок и других возможностей.
- Контролировать поставщиков и никогда не сотрудничать с индивидуальными лицами или организациями, допускающими известные нарушения прав человека.
- [Сообщать](#) о подозреваемых случаях участия каких-либо служащих или поставщиков в нарушениях прав человека.



Декларация политики защиты интересов исторически ущемленных групп
[УЗНАЙТЕ БОЛЬШЕ](#)

ТРЕБУЕТСЯ ВНУТРИВЕДОМСТВЕННОЕ СОЕДИНЕНИЕ



Политика предоставления равных возможностей трудоустройства
[УЗНАЙТЕ БОЛЬШЕ](#)

ТРЕБУЕТСЯ ВНУТРИВЕДОМСТВЕННОЕ СОЕДИНЕНИЕ



Политика недопущения торговли людьми и рабства
[УЗНАЙТЕ БОЛЬШЕ](#)

ТРЕБУЕТСЯ ВНУТРИВЕДОМСТВЕННОЕ СОЕДИНЕНИЕ

ВЫПЛАТА ВОЗНАГРАЖДЕНИЯ СЛУЖАЩИМИ

может приводить к обременению служащего или потенциального служащего долговой кабалой; долговая кабала возникает, когда человек вынужден работать, чтобы выплачивать задолженность и, по существу, принужден обманом работать за недостаточную плату или бесплатно.



Культурно-этническое многообразие и уважение друг к другу на рабочих местах (продолжение)

ПОВСЕДНЕВНОЕ СОБЛЮДЕНИЕ КОДЕКСА

ВОПРОС

Сотрудник сообщил мне, что он заметил просмотр порнографических материалов другим сотрудником с использованием принадлежащего компании оборудования. Я порекомендовал ему сообщить о возникшей ситуации, но для него это слишком неудобно. Что мне следует делать?

ОТВЕТ

Если ваш сотрудник боится сообщить о возникшей ситуации, вам следует самостоятельно сообщить о ней своему руководителю или в отдел трудовых ресурсов. Всем служащим корпорации Nordson рекомендуется сообщать о любых нарушениях Кодекса, правил компании или законов. Сообщение о таких инцидентах помогает обеспечивать надлежащее использование принадлежащего компании оборудования и в то же время способствует формированию атмосферы взаимного уважения на рабочих местах.

ВОПРОС

Мой руководитель часто выходит из себя и кричит, если считает, что мы сделали что-нибудь неправильно. Можно ли считать такое поведение преследованием?

ОТВЕТ

Является ли такое поведение преследованием или нет, оно создает дискомфорт на рабочих местах и противоречит [нашей системе ценностей](#) и нашему обязательству уважать друг друга на рабочих местах. Безотлагательно сообщите об этом инциденте другому представителю руководства или воспользуйтесь любыми ресурсами, перечисленными в разделе «[Адресные данные](#)» нашего Кодекса.

ВОПРОС

Сотрудник рассказал мне историю, издевательскую по отношению к определенной этнической группе. Меня эта история не оскорбляет, но я считаю, что она может показаться не слишком забавной некоторым из других моих сотрудников. Что мне следует делать?

ОТВЕТ

История, насмехающаяся над лицами определенной национальности, потенциально оскорбительна по отношению к той или иной расовой или этнической группе, даже если некоторые служащие считают ее «безобидной» и забавной. Чтобы никого не оскорблять, вам не следует повторять эту историю в присутствии других служащих. Кроме того, если это для вас удобно, вам следует порекомендовать рассказчику не делиться такими историями, так как они могут показаться оскорбительными некоторым служащим. Вам следует также сообщить об этом инциденте своему руководителю или менеджеру либо воспользоваться любыми ресурсами, перечисленными в разделе «[Адресные данные](#)» нашего Кодекса.

ВОПРОС

Мне поручили тесно сотрудничать со служащим, который в прошлом делал мне предложения сексуального характера. Такие предложения настолько раздражают меня, что я отвлекаюсь от работы. Что мне следует делать?

ОТВЕТ

Для вас лучше всего было бы обратиться в отдел трудовых ресурсов и сообщить о возникшей ситуации. Если для вас это удобно, вы могли бы также обсудить этот вопрос непосредственно с коллегой. В противном случае обратитесь к своему руководителю или менеджеру либо воспользуйтесь любым из ресурсов, перечисленных в разделе «[Адресные данные](#)» нашего Кодекса.



Конфиденциальность личной жизни на рабочем месте

Наше обязательство

Уважать и защищать личную информацию.

Наше обязательство в действии

В качестве служащих нам нередко приходится предоставлять или получать личную информацию. При обращении с такой информацией необходимо соблюдать следующие принципы.

Уважение к правам на обеспечение конфиденциальности.

Собирая, используя, обрабатывая, сохраняя или раскрывая личную информацию, мы понимаем, с чем имеем дело, и соблюдаем законы и правила обеспечения конфиденциальности, применимые в отношении наших полномочий там, где мы работаем.

Мы раскрываем информацию только тогда, когда это надлежит делать.

Личная информация используется нами только в той мере, в какой это необходимо для выполнения наших профессиональных обязанностей, причем мы делимся такой информацией с другими только тогда, когда это требуется в связи с коммерческой деятельностью.



Общие правила
обеспечения
конфиденциальности
[УЗНАЙТЕ БОЛЬШЕ](#)

ЛИЧНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Любые данные, позволяющие установить личность кого-либо, непосредственно или косвенно. Ниже приводятся несколько примеров такой информации.

- Имя, фамилия
- Адрес
- Адрес электронной почты
- IP-адрес
- Номер телефона
- Данные кредитных карт
- Медицинская информация
- Биометрические данные
- Геолокационные данные
- Идентификационный код служащего

Если вы не уверены в том, следует ли считать «личной» ту или иную информацию, рассматривайте ее как конфиденциальную и обратитесь за дальнейшими рекомендациями к своему руководителю или менеджеру.

ПОВСЕДНЕВНОЕ СОБЛЮДЕНИЕ КОДЕКСА

ВОПРОС

Я нашел на копировальной машине отчет, содержащий записи отдела трудовых ресурсов, в том числе информацию о заработной плате членов нашего коллектива. Никому не хочу причинять неприятности, но считаю, что неправильно выставлять такие данные на всеобщее обозрение. Что мне следует делать?

ОТВЕТ

Вам следует немедленно вернуть этот отчет в отдел трудовых ресурсов и сообщить о его обнаружении и о ваших действиях. Обеспечение конфиденциальности и сохранение в тайне личной информации — обязанность каждого служащего. Тому, кто оставил бумаги на копировальной машине, посоветуют лучше выполнять свои обязанности по обеспечению конфиденциальности личной информации.



Обеспечение безопасности на рабочих местах

Наше обязательство

Мы обязаны поддерживать безопасные и здоровые условия на каждом рабочем месте компании Nordson.

Наше обязательство в действии

Выполняя обязательство по обеспечению безопасности на рабочих местах, мы соблюдаем следующие принципы.

Мы защищаем себя и других.

Мы соблюдаем все законы и постановления, относящиеся к обеспечению безопасности, и применяем все внедренные компанией Nordson соответствующие методы и процедуры. Мы должны быть также хорошо знакомы с системой управления обеспечением безопасности корпорации Nordson и незамедлительно сообщать о любых небезопасных или опасных условиях или методах.

Мы предотвращаем насилие на рабочих местах и сообщаем о нем.

Выполняя обязательство по обеспечению безопасности на рабочих местах, мы не допускаем какие-либо насильственные действия или угрозы насилия в отношении других служащих. В частности не допускаются как фактическое физическое насилие, так и запугивание либо угрозы действиями или словами. Если вам станут известны какие-либо случаи угрожающего поведения либо фактического или возможного насилия, вам следует немедленно сообщать о них.

ПРИЗНАКИ ВОЗМОЖНОЙ ВСПЫШКИ НАСИЛИЯ НА РАБОЧЕМ МЕСТЕ

- неожиданные постоянные жалобы;
- ухудшение отношений с коллегами;
- параноидное поведение;
- физические признаки раздражения (например, человек расхаживает по помещению или кричит).

ПОВСЕДНЕВНОЕ СОБЛЮДЕНИЕ КОДЕКСА

ВОПРОС

Кто-то подошел ко входу нашего здания и заявляет, что потерял нагрудный пропуск и не может войти. Это похоже на правду, и мне кажется, что я уже видел этого человека внутри. Могу ли я помочь ему и открыть ему дверь только в этом случае?

ОТВЕТ

Нет, не впускайте в здание никого, даже другого служащего компании Nordson, пока не будет подтверждено, что этот человек надлежащим образом уполномочен находиться в здании, и что это не приведет к проблемам, связанным с обеспечением безопасности и охраной. Если человек утверждает, что может войти, так как является служащим компании Nordson или по другой причине, спросите, как его зовут, после чего найдите кого-нибудь, кто может подтвердить право этого человека находиться в здании.

ВОПРОС

Обязаны ли подрядчики и деловые партнеры соблюдать те же правила и процедуры обеспечения безопасности, что и служащие?

ОТВЕТ

Конечно. Руководители обязаны обеспечивать понимание подрядчиками и деловыми партнерами того, что они обязаны соблюдать наши высокие стандарты, а также дополнительные требования, которые могут быть предъявлены компанией.

ВОПРОС

Я заметил, что некоторые методы, применяемые на моем участке, кажутся небезопасными. С кем я мог бы обсудить этот вопрос? Я работаю здесь недавно и не хотел бы, чтобы меня считали нарушителем спокойствия.

ОТВЕТ

Обсудите беспокоящий вас вопрос со своим руководителем или менеджером. Применяемые методы могут быть утверждены по убедительным причинам, но важно помнить, что в компании Nordson озабоченность обеспечением безопасности никогда не рассматривается как нарушение спокойствия — напротив, она рассматривается как ответственное отношение к работе. Если уведомление руководителя или менеджера не приведет к решению проблемы, воспользуйтесь любым другим из ресурсов, перечисленных в разделе «[Адресные данные](#)» нашего Кодекса.



Употребление наркотиков и алкогольных напитков на рабочих местах

Наше обязательство

На работе мы ведем себя наилучшим образом.

Наше обязательство в действии

Мы способствуем созданию безопасных и здоровых условий на рабочих местах, соблюдая следующие принципы.

Мы никогда не работаем под влиянием спиртного или наркотиков.

Употребление на рабочем месте спиртных напитков или запрещенных наркотиков не допускается. Отдельные исключения имеют место, когда спиртные напитки подают в ходе финансируемых компанией общественных мероприятий, но в остальных случаях каждый из нас обязан не употреблять и не хранить такие напитки и вещества на рабочем месте.

Даже медикаменты могут влиять на нашу способность работать безопасно, в связи с чем заранее убеждайтесь в безопасности использования безрецептурных или рецептурных лекарств при выполнении профессиональных обязанностей и используйте их только надлежащим образом по рецепту врача.

ЗАПРЕЩЕННЫЕ НАРКОТИКИ

контролируемые вещества, которые нельзя получить законным образом, или полученные в незаконных целях. К таким веществам относятся рецептурные лекарственные препараты, прописанные другому лицу или употребляемые в дозах, превышающих прописанные.

Мы обращаемся за помощью, когда это требуется.

Если вы столкнетесь с проблемой, связанной с алкоголизмом или наркоманией, и добровольно сообщите об этом, в корпорации Nordson сделают все возможное для того, чтобы оказать вам помощь в получении направлений и в использовании услуг по восстановлению трудоспособности.



Недопущение употребления наркотиков на рабочих местах и правила прохождения тестов на употребление спиртных напитков и наркотиков

[УЗНАЙТЕ БОЛЬШЕ](#)

ТРЕБУЕТСЯ ВНУТРИВЕДОМСТВЕННОЕ СОЕДИНЕНИЕ

ПОВСЕДНЕВНОЕ СОБЛЮДЕНИЕ КОДЕКСА

ВОПРОС

Возникает впечатление, что мой сотрудник находится под влиянием наркотиков. Меня беспокоит возможность того, что он подвергнет опасности себя или других. Что мне следует делать?

ОТВЕТ

У вас есть причина для беспокойства. Обратитесь к своему руководителю или менеджеру либо воспользуйтесь любым из ресурсов, перечисленных в разделе «[Адресные данные](#)» нашего Кодекса. Находясь на рабочем месте под воздействием спиртного или наркотиков, любой человек может подвергать опасности себя или других. Необходимо немедленно принять меры, чтобы решить эту проблему.

ВОПРОС

Сотрудник сообщил мне, что он устраняет головную боль лекарством от мигрени, прописанным его жене. В прошлом им были прописаны сходные лекарства. Следует ли мне сообщить об этом?

ОТВЕТ

Да. Правила запрещают использовать на рабочем месте рецептурные лекарства, прописанные другому лицу. Обратитесь за рекомендациями к своему руководителю или менеджеру либо воспользуйтесь любым из ресурсов, перечисленных в разделе «[Адресные данные](#)» нашего Кодекса.



Наши заказчики, поставщики и конкуренты

В ЭТОМ РАЗДЕЛЕ

- 17 Законы о борьбе с коррупцией
- 18 Соблюдение импортных и экспортных правил
- 19 Конфликты интересов
- 21 Антитрестовские законы и законы о конкуренции
- 22 Справедливое заключение сделок
- 23 Ответственное использование источников
- 24 Заключение сделок с заказчиками
- 25 Качество и безопасность продукции





Законы о борьбе с коррупцией

Наше обязательство

Мы заслуживаем доверие заказчиков благодаря преимуществам нашей продукции и заслугам нашего персонала, а не посредством коррупции.

Наше обязательство в действии

Мы работаем во многих странах по всему миру, в связи с чем необходимо, чтобы мы везде вели себя добросовестно и соблюдали самые высокие этические нормы. Для этого мы должны придерживаться следующих принципов.

Мы соблюдаем законы о борьбе с коррупцией.

Мы соблюдаем все законы, в том числе закон США «О коррупции за рубежом» (FCPA), закон Великобритании «О взяточничестве» и Конвенцию ООН о борьбе с коррупцией, в каждой из юрисдикций, в которых мы работаем.

Для того, чтобы соблюдать все эти законы, а также правила корпорации Nordson, всем нам — в том числе представителям нашей компании, запрещено:

- предлагать какие-либо ценности, чтобы получать или сохранять возможности осуществления коммерческой деятельности;
- производить неправомерные выплаты при посредстве третьих сторон;
- использовать финансовые средства или активы компании, чтобы оказывать влияние на других лиц посредством предоставления взяток или «откатов».

Мы умеем распознавать коррумпированные действия.

Прежде всего мы избегаем осуществления коррумпированных действий благодаря умению их распознавать. К числу коррумпированных действий относятся любые злоупотребления полномочиями с целью извлечения личной выгоды, такие, как **взятки** и «откаты».

ВЗЯТКИ

«Взяткой» считается предоставление какой-либо ценности в попытке оказать влияние на действия или решения другого лица, получить возможность осуществления коммерческой деятельности или приобрести какое-либо иное преимущество неправомерным образом.

ПОЛИТИКА ПОЛНОГО ЗАПРЕЩЕНИЯ «ОТКАТОВ»

Мы не можем предлагать или принимать выплаты в качестве вознаграждения за участие в коммерческой сделке.

Особые выплаты с целью ускорения делопроизводства.

В некоторых очень редких случаях выплата, время от времени, небольших сумм правительственным служащим с целью ускорения делопроизводства не считается взяточничеством.

Тем не менее часто трудно определить, какие выплаты подпадают под определение взяточничества, в связи с чем, если у вас возникают сомнения, вам следует консультироваться с нашим [юридическим отделом](#).

Кроме того, если вы получите запрос о такой выплате от правительственного должностного лица, вы должны безотлагательно уведомить об этом [юридический отдел](#).

Следует избегать каких-либо действий, которые могут даже быть истолкованы как неправомерные.

Законы о борьбе с коррупцией сложны, а их нарушение может повлечь за собой тяжкие последствия. Мы избегаем действий, которые могут быть истолкованы как неправомерные выплаты или неправомерное предоставление даров, даже если на самом деле такое истолкование неверно.

Мы ведем точные и полные регистрационные записи.

Любые выплаты, которые допускаются законами о борьбе с коррупцией и взяточничеством — например, оплата в разумных размерах путевых расходов правительственного должностного лица, посещающего одно из наших предприятий, чтобы засвидетельствовать испытания нашего оборудования — необходимо точно регистрировать в финансово-учетных записях.

К ЧИСЛУ ПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ДОЛЖНОСТНЫХ ЛИЦ МОГУТ ОТНОСИТЬСЯ

- должностные лица, служащие и представители национальных, региональных и местных правительственных учреждений;
- персонал вооруженных сил;
- представители исполнительной, законодательной и судебной властей в национальных, региональных и местных правительственных органах;
- кандидаты на политические должности, представители и должностные лица политических партий;
- служащие коммерческих и других предприятий, принадлежащих национальным, региональным или местным правительствам либо контролируемых ими.

ПОВСЕДНЕВНОЕ СОБЛЮДЕНИЕ КОДЕКСА

ВОПРОС

Один из наших поставщиков включил «специальные выплаты» в перечень продукции, содержащийся в его последнем счете-фактуре. Является ли это нарушением?

ОТВЕТ

Несомненно. Такие выплаты могут быть законными, но необходимы дополнительные подтверждающие это сведения. Когда вы их получите, если у вас все еще будет вызывать сомнения законность указанных затрат, безотлагательно обсудите этот вопрос со своим руководителем или менеджером либо воспользуйтесь каким-либо из ресурсов, перечисленных в разделе «[Адресные данные](#)» нашего Кодекса.

ВОПРОС

Недавно я подал заявку на получение разрешения, после чего узнал, что соответствующее государственное учреждение будет рассматривать эту заявку в праздничные дни, когда я обычно дарю деловым партнерам корзины с фруктами. Могу ли я послать такую корзину и в то учреждение, которое рассматривает мою заявку?

ОТВЕТ

Нет, не следует это делать. Мы обязаны соблюдать очень строгие правила, касающиеся того, что мы можем дарить или предлагать правительственным должностным лицам. Перед тем, как предлагать какие-либо ценности, сверяйтесь с нашими правилами и получайте соответствующее разрешение. Даже если у вас нет подобных намерений, ваш дар может быть истолкован как взятка.



Соблюдение импортных и экспортных правил

Наше обязательство

Мы работаем добросовестно по мере того, как наша продукция и наш персонал перемещаются по всему миру.

Наше обязательство в действии

Мы экспортируем и импортируем продукцию и информацию по всему миру, учитывая, что наша способность осуществлять коммерческую деятельность в международном масштабе является привилегией, а не правом. Для того, чтобы пользоваться этой привилегией, мы придерживаемся следующих принципов.

Мы соблюдаем национальные постановления и международные правила.

Так как операции нашей компании носят международный характер и наши заказчики рассредоточены по всему миру, мы обязаны соблюдать относящиеся к торговле законы и постановления, действующие в каждой из стран, где мы осуществляем коммерческую деятельность, а также применимые торговые ограничения, предусмотренные правительством США.

В США приняты законы, определяющие чрезвычайно жесткие правила экспортного контроля. Экспортные законы, запрещающие сбыт продукции некоторым лицам, компаниям и странам, распространяются на компанию Nordson, на наши международные подразделения и на оптовиков, распределяющих нашу продукцию. Для нас важно строго соблюдать такие законы.

Нарушения экспортных законов могут приводить к предъявлению нашей компании гражданских и уголовных исков и даже к уголовному наказанию индивидуальных служащих. Мы рискуем также потерей наших экспортных привилегий.

Каждый служащий играет свою роль в процессе соблюдения экспортных правил — если та или иная операция вызывает ваше беспокойство в связи с тем, что она может нарушать законы об экспортном контроле, обратитесь за рекомендациями в [группу глобального соблюдения торгового законодательства](#). К числу распространенных признаков нарушения экспортных правил относятся следующие.

- Несоответствие возможностей продукции характеру коммерческой деятельности заказчика.
- Указание адреса экспедитора груза в качестве конечного пункта доставки груза.
- Полное соответствие или сходство наименования заказчика или его адреса с наименованием или адресом стороны, включенной в список подлежащих действию санкций или исключенных из числа партнеров сторон.
- Заказчик стремится закупить запасные компоненты, хотя никогда раньше не приобретал соответствующую продукцию или систему корпорации Nordson.

ЭКСПОРТ

К экспортным операциям относятся поставки изготавливаемых нами продукции и оборудования, а также наших программного обеспечения, технологических средств и информации. Даже передача информации или технологии в ходе телефонного разговора, экскурсии по объекту или визита представителя заказчика может рассматриваться как экспорт.

- Заказчик просит, чтобы упаковка или сопровождающая продукцию документация содержали ложную, вводящую в заблуждение или непоследовательную информацию.

Мы соблюдаем законы, запрещающие бойкоты.

Компания Nordson соблюдает также принятые в США и действующие в международном масштабе законы, запрещающие бойкоты, то есть мы не можем участвовать в применении ограничительных методов ведения торговли и в несанкционированных бойкотах.

Если мы получаем запрос о нашем участии в несанкционированном бойкоте, мы соблюдаем применимые правительственные требования по представлению отчетов. Если вы считаете, что получили запрос об участии в бойкоте, или если у вас возникли вопросы, относящиеся к тому или иному бойкоту, обратитесь в наш [юридический отдел](#).

По мере необходимости мы обращаемся за рекомендациями.

Каждый раз, когда вам требуется помощь в решении вопроса о том, можем ли мы поставлять продукцию компании Nordson, обращайтесь в [группу глобального соблюдения торгового законодательства](#). Информацию о нашей программе соблюдения экспортных правил можно найти в нашем корпоративном интранете.

ПРИЗНАКИ НАРУШЕНИЯ ЭКСПОРТНЫХ ПРАВИЛ

Наличие признака нарушения не обязательно означает, что нарушение имело или будет иметь место, но, как правило, служит достаточным основанием для получения рекомендаций от [группы глобального соблюдения торгового законодательства](#) и (или) из [юридического отдела](#).

ПОВСЕДНЕВНОЕ СОБЛЮДЕНИЕ КОДЕКСА

ВОПРОС

Что мне следует делать, если я получил запрос индивидуального лица, находящегося в стране, в настоящее время подлежащей действию санкций или эмбарго, наложенных правительством США?

ОТВЕТ

Не отвечайте на такой запрос и, пожалуйста, направьте его на рассмотрение [группы глобального соблюдения торгового законодательства](#). Торговые санкции могут отличаться сложной структурой и запрещать нам участвовать в самых различных операциях (в том числе осуществлять сбыт, маркетинг или закупки, проводить образовательные занятия, вступать в устное или письменное общение, вести переговоры по телефону или по электронной почте), связанных с подверженными действию санкций юридическими или физическими лицами либо с юридическими или физическими лицами, находящимися в подверженных действию санкций странах.

ВОПРОС

Иностранный заказчик отказывается предоставить подробную информацию о конечном пользователе продукции, необходимую для оценки соблюдения экспортных правил, действующих в моей стране. Могу ли я отправить эту продукцию, не получив такую информацию?

ОТВЕТ

Нет. Объясните заказчику, что такая информация необходима для соблюдения экспортных правил. Если вы не сможете получить от заказчика такую информацию, обратитесь за помощью в [группу глобального соблюдения торгового законодательства](#).



Конфликты интересов

Наше обязательство

Мы никогда не позволяем личным интересам или взаимоотношениям влиять на наши суждения на работе.

Наше обязательство в действии

Каждый из нас обязан избегать конфликтов интересов — даже видимость конфликта интересов может нанести ущерб нашей организации, по следующим причинам.

Мы соблюдаем правила компании, обмениваясь подарками и другими знаками внимания

Обмен знаками внимания между представителями предприятий может способствовать укреплению связей. Если такой обмен носит ненадлежащий характер, однако, может возникнуть конфликт интересов. Учитывайте следующие соображения.

- Никогда не обменивайтесь дарами или другими знаками внимания:
 - если это запрещено законом; или
 - если ожидается дальнейшее предоставление особых услуг или возможностей.
- Избегайте любых действий, которые могут оказать или быть восприняты, как оказывающие, ненадлежащее влияние на другую сторону.
- Учитывайте, что дары в форме наличных денег или их эквивалента (такого, как подарочный сертификат) никогда не допускаются.
- Учитывайте, что ценности, которыми вы обмениваетесь, должны рассматриваться как скромные и традиционные.

КОНФЛИКТ ИНТЕРЕСОВ

Конфликт интересов возникает, когда личные или семейные интересы влияют на нашу способность принимать целесообразные или объективные решения от имени компании Nordson.

Учитывайте, что правила, определяющие порядок предоставления даров, услуг и развлечений любым занимающим общественные должности представителям правительственных учреждений, гораздо жестче, чем те, которые приведены выше в этом разделе. Перед тем, как предоставлять какую-либо ценность государственному должностному лицу, обсудите этот вопрос со своим руководителем или менеджером.

Мы внимательно рассматриваем вопросы, относящиеся к нашим финансовым интересам за пределами компании.

Вполне допустимо владеть находящими обращение на бирже акциями любой компании, даже если эта компания является конкурентом, заказчиком или поставщиком корпорации Nordson.

При этом важно, однако, избегать существенных прямых капиталовложений. Наличие таких активов может оказывать или рассматриваться, как оказывающее влияние на наши коммерческие решения. Если вы уже вложили существенный капитал в ту или иную компанию, незамедлительно обсудите этот вопрос с представителем нашего [юридического отдела](#).

СУЩЕСТВЕННОЕ КАПИТАЛОВЛОЖЕНИЕ

Существенным считается приобретение более чем 1% выпущенных в обращение акций зарегистрированной на бирже компании.

Мы изучаем возможности трудоустройства за пределами нашей компании.

Трудоустройство или наличие коммерческих интересов за пределами нашей компании может время от времени создавать конфликт интересов или препятствовать выполнению наших обязанностей в корпорации Nordson. С тем, чтобы защищать интересы нашей компании, мы:

- никогда не занимаем должности за пределами в компаниях наших поставщиков, деловых партнеров или конкурентов;
- никогда не используем ресурсы нашей компании или наше рабочее время, выполняя работу по поручению другой компании;
- запрашиваем разрешение [юридического отдела](#) прежде, чем становиться членом совета директоров, доверенным лицом или должностным лицом какой-либо компании, кроме компании Nordson.

Мы избегаем ненадлежащего извлечения личной выгоды.

Если служащий корпорации Nordson или кто-либо из его близких родственников пользуется личными выгодами благодаря тому положению, которое этот человек занимает в корпорации Nordson, это считается ненадлежащим извлечением личной выгоды. К числу таких выгод относится, например, получение даров или займов от любого юридического лица, с которым взаимодействует наша компания. Мы избегаем использования таких выгод, если оно противоречит [нашей системе ценностей](#), Кодексу, политике нашей компании или закону.

Мы не позволяем личным взаимоотношениям влиять на наши коммерческие решения.

Чтобы не создавать конфликт интересов или даже видимость такого конфликта, мы никогда не руководим близкими родственниками, и они не становятся нашими непосредственными подчиненными. Если вам известна подобная ситуация, сообщите о ней своему руководителю или менеджеру.

Сходным образом мы никогда не допускаем коммерческого взаимодействия корпорации Nordson с членом нашей семьи или с предприятием, партнером которого является член нашей семьи, не обсудив этот вопрос предварительно со своим руководителем или менеджером. При этом может потребоваться также получение разрешения из [юридического отдела](#).

БЛИЗКИЕ РОДСТВЕННИКИ

Близкими родственниками считаются супруги, дети, приемные дети, родители, неродные родители, братья и сестры, близкие родственники мужа или жены, а также любые люди, вместе с которыми вы живете.

Мы безотлагательно сообщаем о любых возможных конфликтах интересов.

Каждый раз, когда нам становится известен возможный конфликт интересов, мы сообщаем о нем своему руководителю или менеджеру, чтобы получить рекомендации и узнать, что нам следует делать дальше.



Конфликты интересов (продолжение)

ПОВСЕДНЕВНОЕ СОБЛЮДЕНИЕ КОДЕКСА

ВОПРОС

Один из наших заказчиков заболел, и ему потребовалась помощь в оплате больничных счетов. Мы были партнерами так давно, что мне было бы очень жаль, если бы я не мог ему чем-нибудь помочь. Могу ли я оказать такую помощь?

ОТВЕТ

Как правило, запрещается предлагать заказчику что-либо стоимостью более 100 долларов, так как это может рассматриваться как действие, приводящее к конфликту интересов. Обратитесь в [юридический отдел](#), чтобы узнать, не могли бы вы оказать поддержку каким-либо иным образом.

ВОПРОС

Я рассматриваю возможность приобретения крупной партии продукции у поставщика, причем мне известно, что компания, принадлежащая моему шурина, вполне могла бы стать таким поставщиком. Приведет ли приобретение продукции у этой компании к возникновению проблемы?

ОТВЕТ

Да, приведет. Мы никогда не позволяем личным взаимоотношениям влиять на коммерческие решения или даже создавать видимость такого влияния. Несмотря на то, что у вас могут быть убедительные коммерческие основания для стремления к сотрудничеству с компанией вашего шурина, такое решение выглядело бы ненадлежащим и, следовательно, его рекомендуется не принимать.

ВОПРОС

Я хотел бы подрабатывать по выходным дням. Это не имело бы никакого отношения к моей работе в компании Nordson и продолжалось бы лишь несколько месяцев. Приведет ли это к конфликту интересов?

ОТВЕТ

Скорее всего нет, в зависимости от таких факторов, как характер ваших профессиональных обязанностей и расписание вашей работы. Чтобы убедиться в отсутствии конфликта интересов, обсудите этот вопрос со своим руководителем или менеджером прежде, чем устраиваться на вторую работу.

ВОПРОС

Недавно я лично приобрел часть предприятия, являющегося поставщиком компании Nordson, и меня беспокоит возможность того, что в компании Nordson могут не одобрить такую сделку. Могу ли я указать своего брата в качестве владельца моего капиталовложения в это предприятие, чтобы не создавать конфликт интересов?

ОТВЕТ

Нет. Прежде всего, если сделка приносит вам непосредственную выгоду, конфликт интересов очевидно существует независимо от того, кто будет назван владельцем предприятия. Во-вторых, наши правила распространяются на права собственности, принадлежащие родственникам. Это означает, что конфликт интересов все еще будет существовать, и вы обязаны сообщить о нем должностному лицу, ответственному за соблюдение этических норм и законов.





Антитрестовские законы и законы о конкуренции

Наше обязательство

Наш бизнес растет благодаря преимуществам нашей продукции, а не благодаря применению несправедливых коммерческих методов.

Наше обязательство в действии

В разных странах мира действуют различные законы о конкуренции, но их назначение всегда заключается в том, чтобы предохранять и поддерживать условия свободного рынка, обеспечивающего предоставление потребителям высококачественных товаров и услуг по справедливым ценам. Каждый из нас обязан соблюдать эти законы (иногда называемые «антитрестовскими», «антимонопольными» или «законами о картелях») везде, где мы осуществляем коммерческую деятельность.

Мы избегаем ненадлежащего обсуждения деловых вопросов.

Для того, чтобы соблюдались антитрестовские законы, мы никогда:

- не обсуждаем с конкурентами, даже во время случайного разговора, ценообразование или информацию о ценах;
- не заключаем с конкурентами соглашения о разделении рынков, заказчиков или территорий;
- не обсуждаем бойкоты заказчиков, поставщиков или конкурентов.

Если конкурент вовлекает вас в какое-либо из таких обсуждений, вы обязаны немедленно прекратить обсуждение и сразу сообщить о нем своему руководителю или менеджеру. Даже видимость сговора может подвергнуть корпорацию Nordson серьезному риску.

Договоренности с дистрибьюторами или торговыми представителями, относящиеся к разделению рынков, заказчиков, территорий, категорий продукции и т. п., а также договоренности с дистрибьюторами или заказчиками, относящиеся к минимальным или максимальным ценам, могут приводить к возникновению проблем, связанных с нарушением антитрестовских законов и (или) законов о конкуренции. Хотя существует множество законных способов заключать такие договоренности, их неправильное заключение или выполнение могут приводить также к предъявлению гражданских и уголовных исков. С такими вопросами важно обращаться в [юридический отдел](#).

Мы ответственно участвуем в торговых выставках и ярмарках.

Многие из нас нередко участвуют в выставках и конференциях, которые проводятся торговыми ассоциациями. При этом мы вступаем в контакт с представителями конкурентов и подвергаемся повышенному риску участия в ненадлежащих обсуждениях деловых вопросов. Лучше всего уклоняться от любых обсуждений, не соответствующих рекомендациям, приведенным в этом разделе.

ПОВСЕДНЕВНОЕ СОБЛЮДЕНИЕ КОДЕКСА

ВОПРОС

На совещании торговой ассоциации два наших конкурента обсуждали в моем присутствии свои низкие прибыли и жаловались на необходимость делать большие скидки. Я ничего не сказал, но через несколько недель компании обоих этих конкурентов подняли цены. Следовало ли мне вмешаться в их разговор на совещании?

ОТВЕТ

Надзорный орган власти мог бы решить, что все присутствовавшие на конференции, участвовавшие в упомянутом обсуждении или нет, молчаливо согласились фиксировать цены, даже если такая договоренность не была выражена открыто. Если вы окажетесь в такой ситуации, заявите, что находите разговор неуместным, покиньте совещание и немедленно свяжитесь с представителем нашего [юридического отдела](#).



Правила соблюдения законов и постановлений о несправедливой конкуренции

[УЗНАЙТЕ БОЛЬШЕ](#)



Справедливое заключение сделок

Наше обязательство

Мы всегда соблюдаем высокие стандарты справедливого заключения сделок.

Наше обязательство в действии

Наше деловое поведение всегда должно быть добросовестным. Продавая или рекламируя нашу продукцию, мы должны придерживаться следующих принципов:

Добросовестно предоставлять только достоверную информацию.

Всякий раз, когда мы обсуждаем нашу продукцию, услуги или цены, мы обязаны говорить правду и достоверно описывать их преимущества. Это означает, что мы никогда не позволяем себе делать какие-либо ложные или вводящие в заблуждение утверждения, касающиеся наших конкурентов или их продукции.

Мы собираем информацию о конкурентах только законными методами.

Чтобы оставаться конкурентоспособными, нам необходимо хорошо понимать коммерческие методы, применяемые конкурентами, но мы никогда не должны получать соответствующую информацию незаконными или неприемлемыми с этической точки зрения методами. Вместо этого мы применяем здравый смысл и надлежащие методы, такие, как изучение общедоступных материалов (например, опубликованных в сети статей) и отзывов заказчиков, при этом не предлагая конкурентам взятки и не расспрашивая новых служащих об их бывших работодателях.

ПОВСЕДНЕВНОЕ СОБЛЮДЕНИЕ КОДЕКСА

ВОПРОС

На этой неделе я провожу интервью, и у меня есть множество вопросов к проходящему интервью человеку, который раньше работал на нашего конкурента. Мне хотелось бы спросить его о применяемых нашим конкурентом стратегиях маркетинга. Так как этот человек больше не работает на конкурента, могу ли я это сделать?

ОТВЕТ

Нет, выведывать сведения о конкуренте у бывшего работника конкурента — ненадлежащий способ сбора информации. Пользуйтесь только общедоступными источниками и задавайте только те вопросы, которые относятся к профессиональным обязанностям на рабочем месте кандидата.



Программа «Пишите правильно» (Write Smart) компании Nordson

[УЗНАЙТЕ БОЛЬШЕ](#)

ТРЕБУЕТСЯ ВНУТРИВЕДОМСТВЕННОЕ СОЕДИНЕНИЕ



Ответственное использование источников

Наше обязательство

Мы сотрудничаем только с теми поставщиками и другими деловыми партнерами, которые соблюдают наши высокие стандарты.

Наше обязательство в действии

Сотрудничающих с нами или выступающих от нашего имени третьих сторон, наших «деловых партнеров», нередко рассматривают как представителей нашей компании. В некоторых обстоятельствах мы можем даже нести ответственность за их действия. Поэтому мы сотрудничаем только со сторонами, не менее добросовестными, чем мы. Это означает, что мы должны придерживаться следующих принципов.

Мы проводим предварительные обследования деловых партнеров.

Выбирая деловых партнеров, мы тщательно проверяем их состоятельность и благонадежность. В частности, мы:

- проверяем регистрацию предприятий;
- подтверждаем торговую аккредитацию партнера;
- проверяем общедоступную документацию;
- изучаем новости, опубликованные СМИ;
- производим поиск в Интернете;
- связываемся с заказчиками, ранее пользовавшимися услугами или продукцией партнера.

Затем мы принимаем решение на основе **объективных критериев**, определенных на этапе предварительного обследования, а не на основе личных предпочтений.

К ЧИСЛУ ОБЪЕКТИВНЫХ КРИТЕРИЕВ ОТНОСЯТСЯ, НАПРИМЕР

- система ценностей;
- опыт;
- доступность;
- качество;
- репутация;
- стоимость;
- предлагаемые условия;
- надежность.

Мы продуктивно сотрудничаем с деловыми партнерами.

После правильного выбора делового партнера важно:

- определить наши ожидания, чтобы они сотрудничали с нами добросовестно, соблюдая этические нормы;
- убедиться в том, что деловой партнер понимает этот Кодекс, наш «[Кодекс поведения поставщиков](#)», наши правила и любые применимые законы;
- оформлять все договорные условия в письменном виде;
- внимательно подмечать любые признаки возможного нарушения правил или законов;
- [сообщать](#) о любых признаках возможного нарушения правил или законов.

Мы используем не связанные с конфликтами полезные ископаемые и минеральное сырье.

Поступления от продажи полезных ископаемых и минералов иногда связаны с такими конфликтными явлениями, как финансирование группировок, применяющих недопустимое насилие и нарушающих основные права человека. Мы тесно сотрудничаем с поставщиками сырьевых материалов, деталей и компонентов и сообщаем поставщикам и другим деловым партнерам о том, что ожидаем от них соблюдения всех применимых законов, в том числе законов об использовании только [не связанных с конфликтами полезных ископаемых и минералов](#).

К ЧИСЛУ ВОЗМОЖНЫХ ПРИЗНАКОВ НЕНАДЛЕЖАЩЕГО ПОВЕДЕНИЯ ДЕЛОВОГО ПАРТНЕРА МОГУТ ОТНОСИТЬСЯ СЛЕДУЮЩИЕ

- получение необычно больших выплат;
- запрос о выплате комиссионных перед предоставлением услуги;
- требование оплаты наличными деньгами;
- требование о производстве выплат другому юридическому лицу;
- отказ предоставлять подробные данные об издержках.



Правила, запрещающие использование связанных с конфликтами полезных ископаемых
[УЗНАЙТЕ БОЛЬШЕ](#)

ПОВСЕДНЕВНОЕ СОБЛЮДЕНИЕ КОДЕКСА

ВОПРОС

Просматривая отчет об издержках, я заметил, что наш деловой партнер получил крупную выплату. Как правило, мы столько не платим за предоставляемые нам услуги. Что мне следует делать?

ОТВЕТ

Любую представляющуюся чрезмерной выплату, полученную деловым партнером, следует подвергать сомнению. Проверьте обосновывающую выплату документацию и поговорите с лицом, подготовившим отчет, чтобы получить дополнительные сведения. Если выплата и после этого покажется вам несоразмерно большой, обратитесь к своему руководителю или менеджеру либо воспользуйтесь любым из ресурсов, перечисленных в разделе «[Адресные данные](#)» нашего Кодекса.



Взаимодействие с заказчиками

Наше обязательство

Мы стремимся оправдывать доверие заказчиков.

Наше обязательство в действии

Мы предоставляем безопасную, высококачественную продукцию, превосходящую ожидания заказчиков. Для этого мы придерживаемся следующих принципов.

Мы способствуем регулярному открытому общению.

Эффективное общение имеет существенное значение. Оно помогает понимать потребности заказчиков и соблюдать условия заключенных с ними контрактов.

Мы обеспечиваем конфиденциальность.

Корпоративной культурой компании Nordson предусматривается обеспечение конфиденциальности заказчиков. Это означает, что мы рассматриваем всю неопубликованную информацию, полученную от заказчика (или известную нам информацию о заказчике, его коммерческой деятельности, его производственных операциях или продукции) как конфиденциальные данные заказчика, даже если не было заключено соответствующее соглашение о неразглашении информации.

Мы делимся информацией только с теми представителями компании Nordson, которым доступ к такой информации необходим для выполнения порученной им работы в рамках проекта заказчика.

Кроме того, если заказчик не опубликовал тот факт, что им используется наша продукция, мы рассматриваем наименование заказчика и наше взаимодействие с ним как конфиденциальную информацию, никогда не обсуждая такие сведения с другими заказчиками или с третьими сторонами.

Мы учитываем важные рекомендации.

Взаимодействуя с заказчиками, мы никогда:

- не накладываем территориальные, относящиеся к выбору потребителей или относящиеся к конечному использованию продукции ограничения их способности перепродавать нашу продукцию без предварительного утверждения перепродажи [юридическим отделом](#);
- не пытаемся заручиться согласием заказчика на любые следующие условия без предварительного утверждения этих условий [юридическим отделом](#):
 - на условие приобретения всей требуемой им определенной продукции только у нас;
 - на условие заключать сделки исключительно с компанией Nordson;
 - на условие не приобретать продукцию наших конкурентов.
- не требуем, чтобы заказчик приобрел какую-либо продукцию в качестве условия продажи ему другой продукции;
- не предлагаем конкурирующим между собой заказчикам различные цены, скидки, возвраты части выплаченных сумм или другие различные условия продажи одних и тех же или сходных видов продукции. Исключение составляют только те случаи, когда:

- такие особые условия продажи необходимы для снижения цен до уровня, предлагаемого нашими конкурентами;
- заказчики совершают закупки в объеме, оправдывающем особые скидки;
- существуют другие коммерческие или юридические причины для предложения особых условий.

Если вы не уверены в том, как следует решать любой из упомянутых вопросов, пожалуйста, обращайтесь в наш [юридический отдел](#).

ПОВСЕДНЕВНОЕ СОБЛЮДЕНИЕ КОДЕКСА

ВОПРОС

Я определяю расценки на некоторые виды нашей продукции, и хотел бы учитывать при этом рыночные цены. Правильно ли это?

ОТВЕТ

Да, это в порядке вещей. Когда речь идет о ценообразовании, мы несомненно можем сами устанавливать цены на нашу продукцию и наши услуги или приводить их в соответствие с ценами конкурентов. Мы стремимся, однако, избегать любых методов, несправедливых по отношению к конкурентам — например, не предлагаем различные цены заказчикам, конкурирующим друг с другом.

ВОПРОС

Я надеюсь обеспечить рекордный объем сбыта в этом квартале. Могу ли я потребовать, чтобы один из наших заказчиков приобрел продукцию, которую он не запрашивал, в качестве дополнительного условия той закупки, которую он намерен осуществить? Я знаю, что ему будет очень полезно такое дополнительное приобретение.

ОТВЕТ

Вы можете предложить заказчику дополнительную продукцию, но при этом заказчик должен понимать, что ее приобретение возможно, а не обязательно. Мы не можем требовать от заказчика приобретения продукции, которая может оказаться для него нежелательной или излишней.



Качество и безопасность продукции

Наше обязательство

Будучи лидером в своей отрасли, мы делаем все возможное, чтобы обеспечивать безопасность и высокое качество своей продукции и своего оборудования.

Наше обязательство в действии

Мы производим, распределяем, импортируем и продаем продукцию и оборудование так, чтобы обеспечивать безопасность заказчиков и удовлетворять их потребности. Поэтому мы придерживаемся следующих принципов.

Мы не поступаемся качеством и безопасностью.

Предоставление заказчикам безопасного, надежного и высококачественного оборудования жизненно важно для сохранения нашей репутации и нашего дальнейшего успеха. Мы обязаны соблюдать все применимые законы и постановления, относящиеся к безопасности продукции, чтобы наши заказчики могли полагаться на нашу продукцию и доверять ее изготовителю.

Мы сообщаем о том, что обнаруживаем.

Каждый служащий корпорации Nordson обязан обеспечивать изготовление продукции в строгом соответствии с техническими условиями, причем важно подтверждать безопасность наших продукции и оборудования для заказчиков. Поэтому мы сообщаем о любых, даже самых незначительных вызывающих беспокойство явлениях, связанных с нашими продукцией и оборудованием.

ПОВСЕДНЕВНОЕ СОБЛЮДЕНИЕ КОДЕКСА

ВОПРОС

Недавно я заметил, что одно из наших испытаний медицинского компонента производится повторно на другом этапе производства. Я хотел бы, чтобы повторное испытание не проводилось — это позволило бы ускорить доставку продукции. Могу ли я устранить повторное испытание?

ОТВЕТ

Нет, не можете. Пропуск требуемого испытания недопустим. Если у вас есть предложения по ускорению доставки продукции, поделитесь ими. Но до тех пор, как ваши предложения будут одобрены, проводите все требуемые испытания. В противном случае вы подвергнете риску безопасность наших заказчиков.

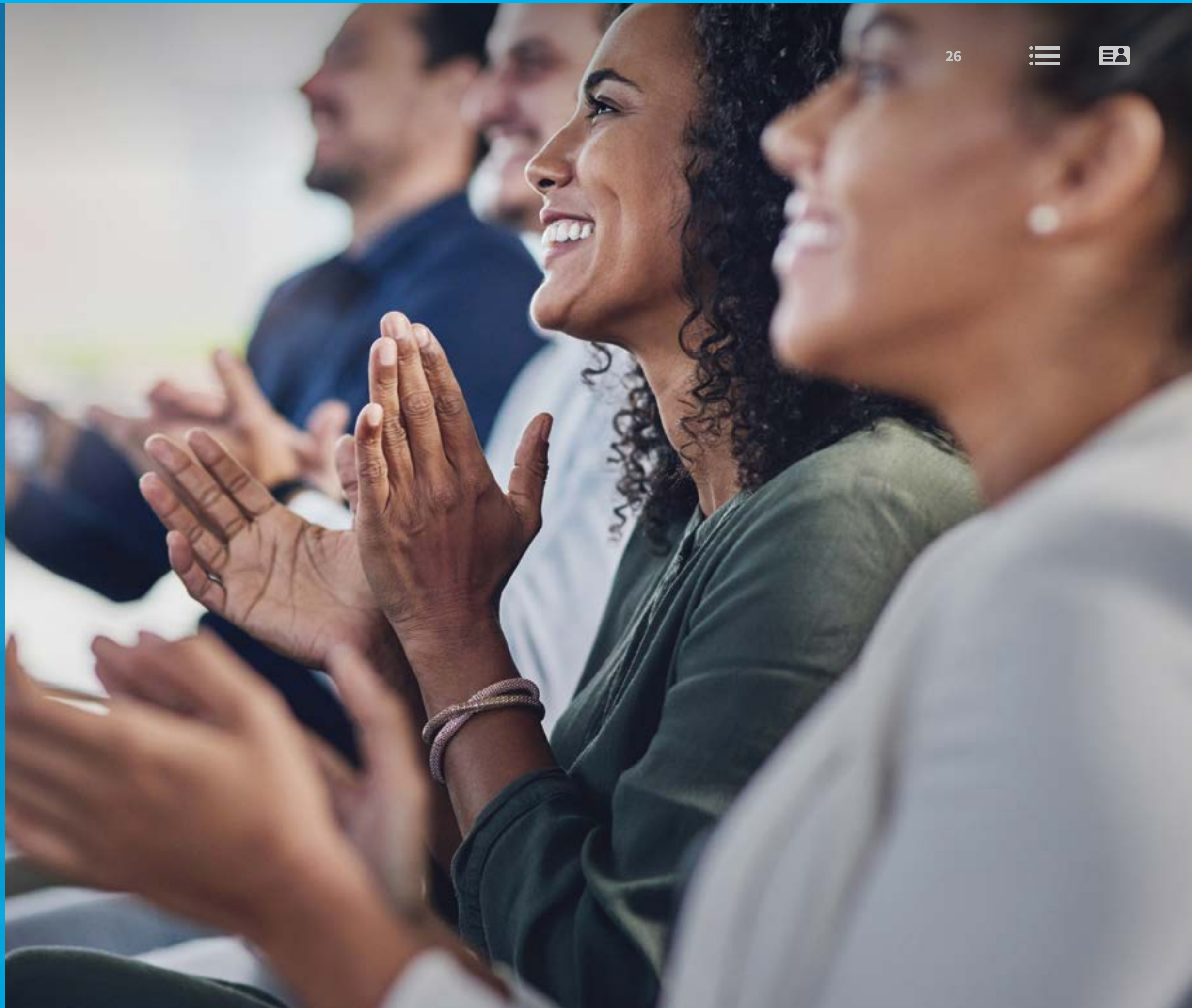




Наши акционеры

В ЭТОМ РАЗДЕЛЕ

- 27 Ведение и хранение записей, представление отчетов и раскрытие информации
 - 28 Сотрудничество в ходе ревизий и правительственных расследований
 - 29 Незаконные операции с использованием конфиденциальной информации
 - 30 Защита информации и право собственности на информацию
 - 31 Надлежащее использование активов компании
 - 33 Единогласие
-





Ведение записей, представление отчетов и раскрытие информации

Наше обязательство

Мы следим за тем, чтобы наши учетные книги и записи точно отражали финансовое состояние нашей компании.

Наше обязательство в действии

Для открытой акционерной компании чрезвычайно важно вести точные учетные записи, полностью и достоверно отражающие ее финансовое положение. Каждый из нас несет за это ответственность. Поэтому мы соблюдаем следующие принципы.

Мы не поступаемся достоверностью учетных записей.

Мы аккуратно ведем учетные записи, проверяя каждую из **записей** компании, финансовых и других, на точность и полноту. Кроме того:

- мы следим за надлежащим хранением записей в соответствии с действующими правилами и графиками;
- мы выявляем случаи обмана и мошенничества, а также другую подозрительную деятельность;
- мы никогда никого не принуждаем к фальсификации учетной записи или к каким-либо иным незаконным или нарушающим этические нормы действиям.

УЧЕТНЫЕ ЗАПИСИ ОТНОСЯТСЯ, НАПРИМЕР

- к расходам и затратам;
- к выставлению счетов;
- к заказам на поставку;
- к заработной плате;
- к налогообложению;
- к заявкам на предоставление льгот.

К некоторым категориям персонала предъявляются более жесткие требования.

От некоторых служащих ожидаются понимание и соблюдение применяемых в компании практических методов бухгалтерского учета, а также финансовых законов и постановлений. Кроме того, они обязаны обеспечивать полноту, достоверность, точность и понятность информации, содержащейся в публикуемых нами финансовых отчетах.

Наконец, от наших высших финансовых руководителей требуются также:

- содействие применению и оценке внутриведомственных средств контроля и процедур, обеспечивающих соответствие наших отчетов и раскрываемой нами информации всем применимым законам и постановлениям;

- безотлагательное представление главному финансовому директору, должностному лицу, ответственному за соблюдение этических норм и законов, по вневедомственной линии связи ([Helpline](#)) и (или) председателю ревизионной комиссии уведомлений о любых упущениях или недостатках, способных нанести ущерб публикуемым нами отчетам или сообщениям;
- искреннее и открытое взаимодействие с индивидуальными лицами, подготавливающими наши финансовые отчеты, а также с вневедомственными аудиторами;
- обеспечение понимания и соблюдения таких принципов служащими, выполняющими функции бухгалтерского учета и подготовки финансовых отчетов.

Чтобы поддерживать нашу репутацию в области представления финансовых отчетов, каждый из нас обязан [сообщать](#) о любых замеченных нарушениях правил бухгалтерского учета или представления отчетов.

ОСОБЫЕ КАТЕГОРИИ ПЕРСОНАЛА

К числу индивидуальных лиц, к которым предъявляются особые жесткие требования в области представления финансовых отчетов и раскрытия информации, относятся:

- главный исполнительный директор;
- главный финансовый директор;
- старшие руководители финансовых отделов;
- весь персонал финансовых отделов и отделов бухгалтерского учета.

ПОВСЕДНЕВНОЕ СОБЛЮДЕНИЕ КОДЕКСА

ВОПРОС

Сотрудник сообщил мне, что они могут задержать представление отчета о затратах потому, что его коллектив уже истратил бюджетные средства, выделенные на текущий месяц. Мне такая задержка представляется неправильной. Что мне следует делать?

ОТВЕТ

Напомните сотруднику о действующих правилах и проследите за тем, чтобы отчет был представлен в предусмотренные сроки. Достоверность учетных записей важнее предотвращения превышения бюджета. Им будет проще объяснить превышение бюджетных ограничений, нежели представление ложной информации.



Правила и графики хранения учетных записей

[УЗНАЙТЕ БОЛЬШЕ](#)

ТРЕБУЕТСЯ ВНУТРИВЕДОМСТВЕННОЕ СОЕДИНЕНИЕ



Сотрудничество в ходе ревизий и правительственных расследований

Наше обязательство

Мы надлежащим образом содействуем проведению уполномоченными сторонами ревизий и правительственных расследований.

Наше обязательство в действии

Мы гордимся тем, что множество заказчиков доверяют нам и полагаются на нашу продукцию и оборудование. Важнее всего поддерживать такое доверие, демонстрируя нашу открытость и соблюдение нами предъявляемых требований в ходе ревизий и расследований. Поэтому мы соблюдаем следующие принципы.

Мы сохраняем учетные записи.

Если нам сообщают о том, что представление наших учетных записей необходимо в связи с любым текущим или возможным судопроизводством, с ревизией или расследованием, мы тщательно предохраняем такие записи, никогда не уничтожая и не изменяя какой-либо документ, относящийся к полученному запросу.

Если мы не уверены в том, действителен ли такой запрос, мы обращаемся в [юридический отдел](#). Юристы умеют лучше, чем мы сами, отвечать на такие запросы. Кроме того, они умеют подробно удовлетворять потребности любых правительственных должностных лиц, в связи с чем к ним следует обращаться по поводу всех правительственных запросов.

Мы откровенно отвечаем на запросы.

Если [юридический отдел](#) попросит вас непосредственно ответить на запрос, сообщайте правду. Мы предоставляем полную и достоверную информацию и никогда не скрываем и не фальсифицируем деловую информацию и не пытаемся повлиять на проводящее расследование лицо или ввести его в заблуждение. Кроме того, мы никогда не побуждаем никого другого к ненадлежащему поведению.

Любые действия, препятствующие или предназначенные препятствовать проведению ревизии или расследования, могут представлять собой подлежащее наказанию правонарушение и могут приводить к увольнению в соответствии с местными законами и постановлениями или подвергнуть компанию риску уголовного преследования по суду.

ПОВСЕДНЕВНОЕ СОБЛЮДЕНИЕ КОДЕКСА

ВОПРОС

Правительственное должностное лицо прибыло на наше предприятие, чтобы провести неожиданную ревизию. Я вежливо и профессионально приветствовал его, после чего обратился в юридический отдел с просьбой оказать мне содействие. Правильно ли я отреагировал?

ОТВЕТ

Да. Всегда сотрудничайте в ходе правительственных инспекций и расследований, а также в ходе предоставления информации по запросу правительства, причем направить должностное лицо в [юридический отдел](#) — наилучший способ вести себя именно таким образом.





Незаконные операции с использованием конфиденциальной информации

Наше обязательство

Мы никогда не используем существенную неопубликованную информацию и не сообщаем ее другим лицам с целью извлечения выгод.

Наше обязательство в действии

Мы стремимся поддерживать доверие к себе на рынке и обеспечиваем равноправный доступ к информации, предоставляя каждой стороне справедливую возможность вносить свой вклад в нашу компанию. Поэтому мы придерживаемся следующих принципов.

Мы никогда не торгуем существенной неопубликованной информацией.

В ходе выполнения повседневных обязанностей в компании Nordson мы можем получать доступ:

- к **существенной** информации, т. е. такой, которая могла бы повлиять на стоимость ценных бумаг (нередко акций) компании; а также
- к **неопубликованной** информации, т. е. к еще **недоступной общественности информации**.

Мы обязаны не использовать такую информацию, принимая решения о покупке или продаже акций с целью извлечения финансовой прибыли. Такие действия относятся к категории незаконных операций с использованием конфиденциальной информации и могут приводить к чрезвычайно нежелательным последствиям.

К СУЩЕСТВЕННОЙ НЕОПУБЛИКОВАННОЙ ИНФОРМАЦИИ ОТНОСЯТСЯ

- новости о слиянии или приобретении предприятий;
- ежеквартальные или годовые отчеты об объеме сбыта и финансовых поступлениях;
- новости о существенных продажах активов;
- информация о не объявленном заранее дроблении акций;
- информация об изменениях состава высшего руководства;
- существенные сведения о новой продукции или о новых разработках.

Мы не предоставляем существенную неопубликованную информацию в частном порядке.

Законы о незаконных операциях с использованием конфиденциальной информации запрещают также предоставление существенной неопубликованной информации в частном порядке другому лицу, использующему такую информацию в отношении биржевых торговых операций.

Чтобы не допускалось нарушение таких законов, вы обязаны не раскрывать существенную неопубликованную информацию (относящуюся к компании Nordson или к какой-либо другой компании) кому-либо за пределами корпоративной организации компании Nordson, в том числе друзьям или родственникам. Вы обязаны также не обсуждать такую информацию с сотрудниками, если это не требуется в связи с коммерческой деятельностью.

Незаконные операции с использованием конфиденциальной информации и предоставление существенной неопубликованной информации в частном порядке нарушают наш Кодекс, а также законы США о ценных бумагах. Если у вас возникнут какие-либо вопросы или замечания, касающиеся таких незаконных операций или предоставления такой информации в частном порядке, обратитесь за рекомендациями в [юридический отдел](#).

К СРЕДСТВАМ ОПУБЛИКОВАНИЯ ИНФОРМАЦИИ ОТНОСЯТСЯ СЛЕДУЮЩИЕ

- пресс-релизы;
- отчеты о прибылях;
- отчеты, представляемые в Комиссию США по ценным бумагам и биржам по форме 8 К.



Правила, относящиеся к незаконным операциям с использованием конфиденциальной информации
[УЗНАЙТЕ БОЛЬШЕ](#)

ПОВСЕДНЕВНОЕ СОБЛЮДЕНИЕ КОДЕКСА

ВОПРОС

Я намеревался приобрести некоторое количество акций делового партнера, но сегодня узнал, что панируется существенное изменение состава исполнительного руководства компании этого партнера. Не уверен в том, что эта информация была уже опубликована. Могу ли я все же приобрести акции этой компании, так как я намеревался это сделать до того, как узнал о предстоящих изменениях?

ОТВЕТ

Ваше намерение приобрести акции до того, как вы узнали о предстоящих изменениях, не имеет значения. Новости об изменении состава исполнительного руководства — существенная информация, и для вас важно выяснить, была ли уже опубликована эта информация. Обратитесь за рекомендациями и не покупайте акции, пока не будете уверены в том, что это законно.

ВОПРОС

Мой коллектив сотрудничает с заказчиком в области проектирования и разработки медицинских устройств. Недавно мы узнали, что новое устройство или новая продукция заказчика будут одобрены надзорными органами власти. Можем ли мы приобрести акции заказчика на основе такой информации, так как она никак не затрагивает корпорацию Nordson?

ОТВЕТ

Нет, не можете. Такая информация все еще является существенной и неопубликованной, независимо от того, какую компанию она затрагивает. Вы не можете осуществлять биржевые торговые операции на основе такой информации, пока она не будет опубликована.



Защита информации и право собственности на нее

Наше обязательство

Мы понимаем ценность доверенной нам частной и конфиденциальной информации и нашу обязанность защищать ее.

Наше обязательство в действии

Каждый из нас обязан вносить свой вклад в защиту частной и конфиденциальной информации компании Nordson.

Мы понимаем необходимость обеспечения конфиденциальности принадлежащей компании Nordson информации.

К конфиденциальной информации относятся в частности следующая.

- Интеллектуальная собственность (например, наши идеи, творческие работы, проекты и технологическая информация, получение которой было связано со значительными затратами времени и ресурсов), составляющая часть нематериальных активов, таких, как товарные знаки, торговые тайны, патенты и авторские права.
- Частная коммерческая информация о нашей компании, такая, как коммерческие планы, стратегии маркетинга и списки заказчиков.
- Частная техническая информация о предлагаемой или разрабатываемой нами продукции, о применяемых нами процессах или о предоставляемых нами услугах.
- Финансовая информация, относящаяся к показателям нашей компании, в том числе к ее бюджетам и прогнозируемым финансовым характеристикам.

- Любая не общедоступная информация, коммерческая или техническая.
- Любая информация, которой наша компания не делится с конкурентами или с заказчиками.

Мы принимаем меры к тому, чтобы предотвращать случайное разглашение конфиденциальной информации.

Наша частная информация — один из самых ценных активов нашей компании. Каждый из нас обязан:

- соблюдать наши стандарты засекречивания информации и хранения записей;
- делиться конфиденциальной информацией только с теми, кто нуждаются в ней при выполнении профессиональных обязанностей;
- избегать разговоров о конфиденциальной информации в общественных местах.

Мы уважаем конфиденциальность информации поставщиков, конкурентов и заказчиков.

Мы понимаем, что наша ответственность за защиту конфиденциальной информации от ненадлежащего использования и разглашения распространяется также на любую информацию, которой с нами делятся другие компании. Мы используем кодовые наименования проектов или заказчиков, если они присвоены.

ПОВСЕДНЕВНОЕ СОБЛЮДЕНИЕ КОДЕКСА

ВОПРОС

На прошлой неделе некоторые из наших инженеров, разрабатывающих медицинскую продукцию, проводили коллективное обсуждение проблем с представителями заказчика. Обе стороны выдвигали множество идей — и, насколько я помню, одна из них уже предлагалась сегодня утром на совещании с другим заказчиком. Означает ли это, что возникла проблема?

ОТВЕТ

Возможно. Если идея первоначально была предложена заказчиком на прошлой неделе, ее можно считать его интеллектуальной собственностью. Если вы считаете, что так оно и есть, обратитесь в [юридический отдел](#), чтобы узнать, какие шаги вам следует предпринять. Затем поговорите со своими сотрудниками о важности прослеживания идей и уважения к вкладу заказчиков.

ВОПРОС

Бывший служащий попросил меня предоставить ему копии материалов, которые мы разрабатывали вместе, когда он работал в компании Nordson. Я узнал, что он уже получил большое количество распечатанных и электронных материалов и данных компании Nordson. Что мне следует делать?

ОТВЕТ

Не предоставляйте ему запрашиваемую им информацию. Она может оказаться конфиденциальной. Этот человек нарушил наши правила, когда забрал с собой информацию, покидая компанию Nordson, причем если эта информация будет им использована или передана другим сторонам, могут возникнуть дальнейшие проблемы. Обязательство по обеспечению конфиденциальности информации соблюдается не только во время трудоустройства, но и после его завершения. Поговорите со своим руководителем или менеджером либо воспользуйтесь любым из ресурсов, перечисленных в разделе «[Адресные данные](#)» нашего Кодекса. Компетентные лица определят, какие меры по защите нашей информации следует принять в данном случае.



Программа защиты информации
[УЗНАЙТЕ БОЛЬШЕ](#)

ТРЕБУЕТСЯ ВНУТРИВЕДОМСТВЕННОЕ СОЕДИНЕНИЕ



Надлежащее использование активов компании

Наше обязательство

Мы используем **активы** компании — то есть всё, что принадлежит или применяется нами в ходе осуществления коммерческой деятельности — ответственно и так, чтобы не допускать излишних потерь и злоупотреблений.

Наше обязательство в действии

В целом активы компании Nordson должны использоваться нами в коммерческих целях, в связи с чем следует учитывать следующее.

Мы защищаем материальные активы.

Мы принимаем меры с тем, чтобы предотвращались хищения, повреждение или неправильное использование материальных активов и используем их так, чтобы это положительно отражалось на компании Nordson и на наших заказчиках.

Мы никогда не используем выданные компанией электронные средства связи, такие, как портативные компьютеры и смартфоны, в ненадлежащих или нарушающих этические нормы целях, которые можно истолковать как домогательства или преследования, в том числе:

- с целью передачи сообщений нежелательного сексуального или оскорбительного характера;
- с целью просмотра неприличных или оскорбительных материалов;
- с целью выражения оскорбительных, дискриминационных или унижительных замечаний;
- с целью выражения угроз или ругательств.

Мы используем электронные активы надлежащим образом.

Хотя нам разрешается ограниченное использование Интернета и других электронных средств связи в личных целях, мы не позволяем такому использованию препятствовать выполнению наших профессиональных обязанностей.

Пользуясь выданными компанией устройствами или телекоммуникационными средствами, такими, как средства передачи речевых сообщений, мы понимаем, что переданная и полученная нами информация не конфиденциальна. Хотя в корпорации Nordson может не производиться постоянный контроль электронной связи служащих, компания имеет право производить такой контроль.

К ЧИСЛУ МАТЕРИАЛЬНЫХ АКТИВОВ ОТНОСЯТСЯ СЛЕДУЮЩИЕ

- компьютеры;
- телефоны;
- конторские материалы;
- мебель.

К ЧИСЛУ ЭЛЕКТРОННЫХ АКТИВОВ ОТНОСЯТСЯ СЛЕДУЮЩИЕ

- доступ к Интернету;
- серверы;
- электронная почта;
- средства передачи и получения речевых сообщений.

Мы обеспечиваем кибербезопасность.

Независимо от эффективности наших системных средств защиты каждый из нас обязан сохранять бдительность и руководствоваться здравым смыслом, чтобы предотвращать кибератаки, к числу которых относятся следующие виды деятельности:

- фишинг — рассылка по электронной почте запросов о выборе получателем ссылки и о вводе его личных данных;
- рассылка вредоносных программ, позволяющих похищать или уничтожать какое-либо содержимое компьютера (к таким программам относятся «трояны», вирусы и «сетевые черви»);
- программы-вымогатели — вредоносные программы, угрожающие осуществить наносящие ущерб действия (например, опубликовать личные данные), если не будет уплачен выкуп.

Бдительно подмечайте самые распространенные атаки, угрожающие пользователям средств сетевой связи, и применяйте наилучшие методы защиты от них, такие, как не поддающиеся расшифровке пароли, и никогда не выбирайте ссылки и не загружайте приложения, получив сообщения неизвестных отправителей.

Мы ответственно пользуемся социальными сетевыми ресурсами.

Ожидается, что, находясь на работе, мы пользуемся сетевыми социальными ресурсами только в надлежащих деловых целях.

Кроме того, мы всегда ответственно публикуем сообщения:

- публикуя сообщения, касающиеся компании Nordson, мы раскрываем нашу взаимосвязь с этой компанией и обозначаем любые сообщения как личные и исключительно свои собственные;
- мы не публикуем сообщения, способные нанести нецелесообразный ущерб служащим компании Nordson (т. е. какие-либо преступные по своему характеру сообщения или сообщения, представляющие собой домогательства, преследования или дискриминационные действия);
- мы никогда не разглашаем частную и (или) конфиденциальную информацию о коммерческих методах компании Nordson и не ссылаемся на наших заказчиков или деловых партнеров без их разрешения;
- мы следим за сообщениями других лиц, разосланными нам в числе других получателей, и изменяем параметры своей сетевой связи так, чтобы нас включали в списки получателей рассылаемых сообщений только с нашего предварительного разрешения.

Наконец, мы понимаем, что [корпоративный отдел связи](#) следит за тем, чтобы на таких социальных сетевых форумах, как Facebook, Twitter и LinkedIn, любые официальные заявления или сообщения публиковались от имени компании только при посредстве этого отдела или назначенных им лиц.



Надлежащее использование активов компании (продолжение)

ПОВСЕДНЕВНОЕ СОБЛЮДЕНИЕ **КОДЕКСА**

ВОПРОС

Я продаю сетевые поздравительные «открытки», которые обычно рассылаю, находясь дома по выходным дням. Могу ли я рассылать такие «открытки» тем, кто их заказал на протяжении предыдущего дня, пользуясь компьютером компании Nordson во время обеденного перерыва?

ОТВЕТ

Нет. Наши правила запрещают осуществление не имеющей отношения к нашей компании коммерческой деятельности с использованием наших электронных систем. Занимайтесь своей коммерческой деятельностью дома, пользуясь собственными электронными системами.

ВОПРОС

Могу ли я пользоваться электронной почтовой программой или браузером нашей компании, чтобы напомнить мужу забрать детей из школы, или чтобы найти в Интернете хорошего сантехника?

ОТВЕТ

Ограниченное личное использование программ электронной почты и браузеров компании Nordson допускается в той мере, в какой оно не препятствует выполнению ваших профессиональных обязанностей.



Правила использования социальных сетевых ресурсов
УЗНАЙТЕ БОЛЬШЕ



Единогласие

Наше обязательство

Мы стремимся к тому, чтобы наши заявления от имени компании были согласованными, четкими и последовательными.

Наше обязательство в действии

Все, что мы сообщаем о компании Nordson, может оказывать влияние на нашу репутацию, на наших сотрудников и на наши торговые марки. Поэтому мы придерживаемся следующих принципов.

Мы предоставляем компании Nordson возможность говорить за себя.

Для того, чтобы наши сообщения, относящиеся к компании Nordson, были достоверными и последовательными, мы позволяем только назначенным представителям выступать перед общественностью от имени компании Nordson. Любые запросы СМИ, инвесторов или специалистов по анализу рынка ценных бумаг следует немедленно направлять в [корпоративный отдел связи](#).

Мы получаем предварительные разрешения.

Если нас приглашают выступить от имени компании Nordson по поводу какого-либо аспекта нашей коммерческой деятельности, мы это делаем только с предварительного разрешения своего менеджера. Мы никогда не выступаем перед общественностью от имени корпорации Nordson, если не получили соответствующее разрешение и не прошли соответствующую подготовку.

Нам известны наши права.

Ничто содержащееся в Кодексе или предусмотренное нашими правилами не предназначено и не может быть истолковано как препятствующее осуществлению наших юридических прав или ограничивающее их. С учетом того, что компания Nordson соблюдает законы, защищающие права служащих, мы понимаем, что можем открыто обсуждать вопросы, интересующие или беспокоящие общественность, и проводить защищенные законами собрания, посвященные обсуждению условий нашего трудоустройства.

ПОВСЕДНЕВНОЕ СОБЛЮДЕНИЕ КОДЕКСА

ВОПРОС

Кто-то опубликовал на сетевом социальном форуме заявление о компании Nordson, и мне известно, что это заявление ложно. Думаю, что важно было бы исправить эту ошибку. Могу ли я опубликовать сообщение в ответ на ложное заявление?

ОТВЕТ

Хотя вы можете испытывать желание исправить ошибочную информацию и таким образом вступить во взаимодействие с автором заявления, вместо этого вам следует обратиться в [корпоративный отдел связи](#), чтобы его представители приняли необходимые меры.



Правила взаимодействия с общественностью
[УЗНАЙТЕ БОЛЬШЕ](#)



Наши общины

В ЭТОМ РАЗДЕЛЕ

- 35 Корпоративная
гражданственность
- 35 Персональный политический
вклад и благотворительность
- 36 Охрана окружающей среды





Корпоративная гражданственность

Наше обязательство

Мы стремимся оказывать положительное влияние на окружающие нас общины.

Наше обязательство в действии

Каждый из нас может вносить свой вклад. А когда мы совместно используем наше время, наши способности и ресурсы, наш вклад может быть еще больше, и вот почему.

Наша компания давно и успешно вносит свой вклад в общины, в которых живут и работают наши служащие.

Мы совершенно убеждены в том, что наша обязанность как корпоративных граждан заключается в том, чтобы делиться своими успехами с нашими общинами, и поэтому ежегодно жертвуем 5% наших прибылей до их обложения федеральными налогами США в благотворительных целях. По мере нашего роста каждый год мы продолжаем оказывать положительное влияние на всё большее число людей благодаря усилиям добровольцев, пожертвованиям, стипендиям и многому другому.

Мы настоятельно рекомендуем служащим жертвовать осмысленными с их точки зрения способами.

Мы предоставляем возможности участия в шести программах вовлечения общественности, в совокупности составляющих «Влияние компании Nordson» (The Nordson Impact). Ниже перечисляются эти программы.

- Фонд корпорации Nordson (Nordson Corporation Foundation), предоставляющий субсидии неприбыльным организациям в США
- «Время и таланты» (Time 'n Talent) — программа, координирующая усилия служащих-добровольцев по всему миру
- «Время жертвовать» (A Time to Give) — ежегодная программа стимуляции благотворительности среди служащих

- Программа стипендий BUILDS корпорации Nordson, поддерживающая студентов местных колледжей
- Программа удвоения пожертвований (Matching Gifts), в рамках которой компания Nordson удваивает суммы, пожертвованные служащими и вышедшими на пенсию работниками компании неприбыльным организациям в США
- Программа корпоративных пожертвований компании Nordson (Nordson Corporate Donations), поддерживающая по всему миру проекты, выходящие за рамки деятельности Фонда корпорации Nordson.

ПОВСЕДНЕВНОЕ СОБЛЮДЕНИЕ КОДЕКСА

ВОПРОС

Я нашел добровольческую организацию, которая мне на самом деле нравится. По сути дела, я еженедельно работаю добровольцем в этой организации. Поддерживает ли компания Nordson усилия такого рода?

ОТВЕТ

Несомненно. Наши служащие ежегодно жертвуют тысячи часов своего времени, и мы гордимся этим. Чтобы продемонстрировать нашу поддержку, мы предлагаем субсидии в размере 500 долларов всем организациям, в которых наши служащие выполняют добровольческую работу в течение 40 часов в год.

Персональный политический вклад и благотворительность

Наше обязательство

Нам настоятельно рекомендуется активная гражданская деятельность в наших общинах.

Наше обязательство в действии

Участие в политическом процессе — характеристика сознательного гражданина и продуктивного члена общества. Для того, чтобы ответственно участвовать в этом процессе, мы соблюдаем следующие принципы:

Политические взгляды и деятельность — наше личное дело.

Для нас важно никогда не представлять компанию Nordson в рамках какого-либо политического, гражданского или благотворительного мероприятия без предварительного разрешения своего руководителя или менеджера. Если мероприятие не финансируется компанией Nordson, мы можем участвовать в нем только в свободное время, за свой счет и так, чтобы это не препятствовало выполнению наших профессиональных обязанностей.

ПОВСЕДНЕВНОЕ СОБЛЮДЕНИЕ КОДЕКСА

ВОПРОС

Мой близкий друг выставил свою кандидатуру на политическую должность и спросил, не могу ли я продемонстрировать в его пользу в нерабочее время. Приведет ли это к проблеме?

ОТВЕТ

Нет, не должно. Только поддерживайте этого кандидата от своего имени, а не от имени компании Nordson. Если демонстрация или другое политическое мероприятие проводятся в рабочее время, воспользуйтесь своим оплачиваемым отпуском.



Наши правила участия в политической деятельности
[УЗНАЙТЕ БОЛЬШЕ](#)



Охрана окружающей среды

Наше обязательство

Мы охраняем окружающую среду везде, где осуществляем коммерческую деятельность

Наше обязательство в действии

Мы осуществляем коммерческую деятельность экологически ответственными методами, придерживаясь следующих принципов:

Мы знаем действующие законы.

Если в круг наших профессиональных обязанностей входит принятие решений, относящихся к соблюдению требований по охране окружающей среды, мы изучаем различные сложные законы и постановления, оказывающие влияние на применяемые нами методы. Если мы не уверены в том, что тот или иной процесс соответствует нашим обязанностям по охране окружающей среды, мы пересматриваем наши правила и обращаемся за помощью к руководителю или менеджеру.

Мы сводим к минимуму наше воздействие на окружающую среду.

Ниже перечисляются некоторые из применяемых нами методов охраны окружающей среды:

- Определение лучших практических методов уменьшения объема выбросов в атмосферу и отходов производства, а также повышение эффективности использования всех ресурсов, в том числе воды, энергии и топлива.

- Обеспечение хранения, перемещения и ликвидации всех отходов, опасных материалов и других сходных веществ в соответствии с нашими правилами и применимыми законами.
- Безотлагательное представление отчетов о случаях небезопасного обращения с отходами на рассмотрение руководителя или менеджера.

ПОВСЕДНЕВНОЕ СОБЛЮДЕНИЕ КОДЕКСА

ВОПРОС

Недавно я узнал о недостатке конструкции одного из наших контейнеров для хранения жидкостей, который может нанести ущерб окружающей среде. Что мне следует делать?

ОТВЕТ

Вам следует [сообщить](#) об этом. Каждый раз, когда вы узнаете о практическом методе, который может оказать нежелательное воздействие на окружающую среду, обращайтесь к своему руководителю или менеджеру или пользуйтесь любым из ресурсов, перечисленных в разделе «[Адресные данные](#)» нашего Кодекса.



Правила обеспечения безопасности, здравоохранения и охраны окружающей среды

[УЗНАЙТЕ БОЛЬШЕ](#)

Адресные данные

Вневедомственная линия помощи

NAVEX Global

Конфиденциальная линия связи, функционирует круглосуточно в любой день недели

В США: 1.888.391.3196

В других странах и с целью представления отчетов в режиме сетевой связи:

www.nordson.ethicspoint.com

Юридический отдел

Дженнифер Макдона (Jennifer McDonough)

Исполнительный вице-президент,
генеральный юрисконсульт и секретарь
440.414.5022

Jennifer.McDonough@nordson.com

Сьюзен Уорнер (Susan Warner)

Старший корпоративный юрисконсульт
440.414.5232

Susan.Warner@nordson.com

Арти Тири (Arthi Tirey)

Главный юрисконсульт по вопросам интеллектуальной собственности
440.414.5741

Arthi.Tirey@nordson.com

Должностное лицо, ответственное за соблюдение этических норм и законов

Дженнифер Макдона (Jennifer McDonough)

Исполнительный вице-президент,
генеральный юрисконсульт и секретарь
440.414.5022

Jennifer.McDonough@nordson.com

Отдел трудовых ресурсов

Пожалуйста, обращайтесь к местному представителю отдела трудовых ресурсов или свяжитесь с этим отделом через портал [myHR](#) интрасети NordNet либо с помощью киоска на вашем рабочем месте.

Отдел связей с инвесторами и корпоративных связей

Лара Махони (Lara Mahoney)

Вице-президент,
ответственный за связи с инвесторами и корпоративные связи
440.204.9985

Lara.Mahoney@nordson.com

Отдел глобального соблюдения торгового законодательства

Мэнда Беннетт (Manda Bennett)

Менеджер, отдел глобального соблюдения
торгового законодательства,
правил экспедиции грузов и МТО
440.985.4877

Manda.Bennett@nordson.com

Отдел охраны окружающей среды, здравоохранения и обеспечения безопасности

Боб МакКори (Bob McCory)

440.985.4652

Bob.McCory@nordson.com

Отдел управления структурой поставок

Дэн Вэссел (Dan Vassel)

Директор,
отдел управления структурой поставок,
группа передовой глобальной технологии
760.985.4560

Daniel.Vassel@nordson.com



Форма подтверждения

Подписываясь ниже, я тем самым подтверждаю, что получил(а) экземпляр «Кодекса этических норм и коммерческих правил поведения» («Кодекса») компании Nordson. Мне известно, что каждый из служащих, директоров, представителей, консультантов и подрядчиков компании Nordson несет ответственность за ознакомление с принципами и нормами, предусмотренными настоящим Кодексом, и за их соблюдение.

Кроме того, я подтверждаю и признаю, что настоящий Кодекс предназначен дать общее представление о политике нашей компании и не обязательно отражает все правила и практические методы, применяемые в то или иное время. Мне известны мои обязанности, относящиеся к приведенным правилам, в том числе моя обязанность обращаться с вопросами и замечаниями, представлять корпорации отчеты о любых подозреваемых нарушениях правил и сотрудничать в рамках любых расследований, если от меня это потребуется.

Наконец, мне известно, что несоблюдение настоящего Кодекса может повлечь за собой дисциплинарные меры в соответствии с местными законами и постановлениями, вплоть до увольнения.

.....
Имя, фамилия (печатными буквами)

.....
Подпись

.....
Дата

ИСКЛЮЧЕНИЯ ИЗ ПРАВИЛ КОДЕКСА

Настоящий «Кодекс этических норм и правил делового поведения» подготовлен с тем, чтобы он применялся в отношении всех директоров, должностных лиц и служащих компании Nordson. В тех редких случаях, когда предоставляются исключения из этих правил, это может быть сделано только в рамках применения особых процедур. Любые исключения из правил Кодекса, предоставляемые членам совета директоров или исполнительным должностным лицам, должны утверждаться советом директоров. Любые другие исключения предоставляются только с письменного разрешения генерального юрисконсульта компании. Если такое разрешение предоставляется, компания Nordson обязана безотлагательно раскрывать соответствующую информацию согласно требованиям, предусмотренным законами или постановлениями о ценных бумагах.

